

Jegyzéket nyújtott át a magyar kormány megbízottja a Népszövetség főtitkárának

A magyar kormány követeli, hogy a legközelebbi napokban tartandó rendkívüli tanácsülés tárgyalja le a jugoszláv jegyzéket — Merényielet terveztek Genfben egy külföldi politikus ellen

A Times genfi tudósítójának jelentése szerint Eden angol népszövetségi fődélegátus mozgalmat kezdeményezett, amelynek az a célja, hogy a marseille-i királygyilkosságra vonatkozó jugoszláv jegyzék életetompítsák és az ügyet tisztán jogi terepre szorítsák. Eden ennek a kezdeményezésnek érdekében tegnap tárgyalásokat folytatott a kisantant képviselőivel. Először Jetticssel tárgyalt hosszasan, majd Titulescut, és Benest kereste fel az angol fődélegátus.

— Az angol akciónak — írja a Times — nagy sikere volt, mert a jugoszláv jegyzék ügye máris mérsékeltébb mederbe terelődött és Jugoszlávia fellépése sokat veszített agresszivitásából.

Az Echo de Paris Genfből úgy értesül, hogy Jettics többiben kijelentette Laval előtt, hogy

Jugoszlávia otthagya a Népszövetséget, ha nem indítanak vizsgálatot a marseille-i gyilkossággal kapcsolatos felelősség megállapítására.

A jugoszláv jegyzéket tartalmazó emlékiratot egyébként hétfőn nyújtják be a főtitkári hivatalhoz. A venol népszövetségi főtitkár délelőtt közölte Eckhardt Tibor magyar fődélegátussal, hogy a panaszíratot a jugoszláv kormány kívánságának megfelelően,

a Népszövetség januári közgyűlésére tűzte ki.

Hétfőn nyilvánosságra kerül a jugoszláv emlékirat is

Genfi körökben úgy tudják, hogy a magyar kormány kérni fogja az ügyben a sürgősség kimondását és a decemberben, a saarvidéki népszavazás előkészítése ügyében összeülő tanács napirendjére kívánná kitüntetni ennek az ügynek a vitáját. Minthogy ugyanis a hármass Saar-bizottság még nem fejezte be munkáját, az ügy tárgyalását a rendkívüli tanács december 3-ig elnapolta. A magyar kormány most azt várja, hogy

nyilvánosságra hozzák a hétfőn benyújtandó emlékiratot és csak akkor fogja a sürgősséget kérni.

Ha azonban a december 3-án tartandó ülésre már nem lehet az ügyet kitűzni, akkor a magyar kormány újabb rendkívüli tanácsülés összehívását fogja kérni.

A Magyarország elleni délszláv vádirat ügyében különben még mindig nem tisztult ki teljesen a helyzet. Népszövetségi körökben úgy látják, hogy a jugoszláv jegyzék nem érte el azt a célját, amit Belgrád remélt volna. Nagy meglepetést okozott az is, hogy az emlékirathoz csak a kisantant két állama csatlakozott és csalódást okozott a jugoszláv kormány számára, hogy a Balkán-szövetség két tagja,

Görögország és Törökország tartózkodó magatartást tanúsít.

A Messagero, az olasz kormány felhivata-

los lapja a genfi jugoszláv beadvánnyal kapcsolatosan megállapítja, hogy az egész nemzetközi közvélemény nyugodtan és higgadtan fogadta az előterjesztést. Anglia továbbra is a leghiggadtabb magatartást tanúsítja a jegyzék iránt. Franciaország pedig a leghatározottabban meg akarta akadályozni, hogy éppen Genfben omoljék össze a béke műve és ezért akarta olyan szívósan mérsékelni Laval francia külügyminiszter a belgrádi kormány lépését. Érdekes, hogy amíg a kisantant teljesen egységes a jegyzék benyújtása dolgában, addig

Franciaország és a balkáni szövetség semleges maradt

és semmiféle hozzájáruló lépést nem tett. Laval külügyminiszter egyébként hangzottatta Genfben, hogy minden erővel igyekezett a jegyzék hangját enyhíteni, de mert ez nem sikerült, visszautazott a jegyzék benyújtásának idejére Párisba. A genfi bírák vizsgálata teljesen méltányos, komoly, de kimerítő is lesz.

Eckhardt Tibor nyilatkozata

Eckhardt Tibor népszövetségi magyar megbízott ma este hét órakor megjelent A venol népszövetségi főtitkáránál és a magyar kormány nevében jegyzéket nyújtott át. Ebben Magyarország követeli, hogy Jugoszlávia jegyzékét, amelyet a marseillei merénylet ügyében nyújtott be,

a legközelebbi napokban tartandó rendkívüli tanácsülés tárgysorozatára tűzék ki.

Az amszterdami Telegraf egyébként ma számában közli Eckhardt nyilatkozatát a jugoszláv jegyzék ügyében. A nyilatkozatban Magyarország genfi képviselője visszautasítja a jegyzék vádjait és kijelenti, hogy a jugoszláv kormány egyetlen bizonyítékkal sem támasztotta alá a vádakot. Megállapította, hogy a jegyzék Magyarország becsülete elleni támadás és követelte,

adjanak lehetőséget a vádak alaptalanságának mielőbbi bebizonyítására.

Végül azt mondta, hogy a jegyzék aggasztóan kiélezte a középeurópai helyzetet.

Párisból jelentik: Gustav Hervé, a Victoire főszerkesztője, nagyobb cikket ír Magyarországon mellett lapjában, a jugoszláv támadással szemben. Kijelenti a cikkben, hogy Magyarországot csak annyi felelősség terheli ebben az ügyben, mint amennyiben Franciaország felelős a Mussolini ellen elkövetett merényletek és összeesküvések dolgában. Reméli Gusztáv Hervé, hogy a francia külügyminiszter ezt közölte a jugoszláv kormánnyal.

A Figaro is nagyobb cikket közöl genfi tudósítója jelentése alapján, akinek alkalma volt beszélgetést folytatni Eckhardt Tiborral. A magyar főmegbízott kijelentette, hogy a jegyzék tulságosan erélyes hangú.

A bártáncosnő

— „Toujour l'amour...”

...Ugy szoktuk meg, hogy a hawaii gitár idegbizsergetően lágy zengése, a bendzsók rekedt zümmögése, vagy éppen az ezüstcsillámu szakszofonok érzelmes baritonja kísérelje a legújabb nemzetközi slágert. Nem itt, a napvilág józan világításában, hanem az éjjeli táncloklok pasztellszíneiben villódzó, illatterhesen füledt, mesterkélt befűtött, bódító, neoncsőromantikájának ragyogásában. Ott, ahol nem érdekel, hogy mi az, ami villog: drágakő-e, avagy csak üvegflitter, szinarany, vagy csak — aranylamé...? „Toujour l'amour” — „Mindig a szerelem...” — halljuk a dzsessz diszkrét kíséretében a diseuse énekét, míg a szivárványszínekben felgyuló táncparketten hullámzó ritmus hangtalan lüktetésében gyulad föl a vér és a vágy...

Az éjszakák mesterkéltséget ragyogását követő józan reggeleink fényében azonban a maguk reális valóságában mutatkozik meg a dolgok arca. Az éjszakák ringató mámorát könnyen követi hasogató „katzenjammer”, amelynek hangulatában a „Toujour l'amour” melódiájára előbb jut eszünkbe a szekszuálpáthologia, mint a szerelem. A bár-romantikának semmi helye sincsen a valóságos élet napfényének természetes reflektorai alatt, s bár maga az a tény, hogy egy zágrábi bár-táncosnő szerelmi konfliktusai kell, hogy foglalkoztassák a nemzetközi élet politikai fórumait: ez a tény arra vall, hogy természetellenes és fertőző anyag került a nemzetközi élet vérkeringésébe, amely azonnali vérvizsgálatot és utána radikális kurát igényel.

A zágrábi tánclokál parkettjétől a genfi népszövetségi palota parkettjéig jutott el Pogorelec Ilonka horvát bár-táncosnő szerelmi konfliktusának ügye, hogy diplomáciai konfliktus lehessen belőle. A belgrádi „Novosty”-ban került hetekkel ezelőtt napvilágra a leleplező cikksorozat, amelyből megtudhatta a világ, hogy hogyan s miként került szerelmi viszonyba a bár-táncosnő a horvát emigránsal, hogyan éltek együtt országokon átkalandozó, változatos életükben, mivel a horvát emigránsnak menekülnie kellett otthonából. Magyarországon éltek együtt egyideig, míg szíjjelváltak utjaira. A nő szerződése visszahozta a Balkánra, a férfit más országokba hajszolta tovább sorsa, új kalandok és új nők felé... „Toujour l'amour...?” Igen, a regény tulságosan is ismert, szokott módon banális. Az elhagyott szerető, aki nem kap több kedvesétől szerelmes üzeneteket, elkeseredésében és bosszuvágyában elhatározta, hogy leleplezi kedvesét, a hűtlen férfit, az idegenben bujdosó politikai menekültet. A hűségében sértett, faképnél hagyott bár-táncosnő nagyserű „anyagiorrásnak” bizonyul éppen akkor, amikor mindenki merénylők után kutat mindenfelé, amerre csak horvát menekültek bujdosolnak. A bár-táncosnő, ha többet nem is tud, arra jó, hogy minél többet és minél izgalmasabbat meséli a horvát emigránsok magyarországi életéről, amelyet aztán megfelelőleg „kiszinezhet” az ambiciózus riporteri toll, vagy a képzelőtehetség. A „leleplezéseknek”, — amelyeknek lényege inkább a szekszuálpáthologia, mint a nemzetközi politika tárgykörébe tartozik, — csakhamar illusztrált könyvalakban is megjelennek, címlapján a konzumnő fürdőtrikós fényképével és belül a horvát emigráns szerelmi sorainak facsimiliéival. Bubisra-nyírott, feketehajú női fej mosolyog a mélyen kivágott fürdődressz dekoltázsa felett.

Báró Rotschild emlékünnepele ma este 9 órakor az Iparos-Othonban, Dr. Nobel Sándor részvételével. Belépés díjtalan. 4991

tipikus „lokál-démon“ feje, akit elhagyott a kitartottja s aki most megfizet érte. Az ember elnézi e magazinba-való, tetszetősre meztelenített formákat, a klisére-vett intim valomásokat, a bár-nő egész sikerült reklám-katalógusát: ez lenne az a könyv, amely a Nemzetek Szövetségének asztalára kerülhet? Ezt a furdótrikós fotót fogják gondolatterhesen szemlélni izgatott diplomata és fájó-fejú külügyminiszterek...? Hát el lehet egyáltalán képzelni, hogy Pogorelec lonka szerelmi konfliktusa miatt, vagy annak segítségével halálveszedelemben kerülhessen Európának millió és millió lakosa...?

„Toujour l'amour“, mindig a szerelem... Igen, voltak már hasonló defektusai a történelemnek, szerető és megcsalt nő miatt. Nem új a megállapítás, hogy ha Cleopatra orra egy vonalnyival hosszabb lett volna, már Antoniusztól kezdve másképp alakulhatott volna az egész világhistoria. Ma, a szenvedélyek mai viharzása között azonban vitázni tudnánk róla, hogy mennyiben folyhat be a zágrábi konzumnő szekszuális élete a nemzetközi politika jövőjé sorsára. Ne feledjük el, hogy Cleopatra nem táncolt egy balkáni lokálban: általában véve pedig Mata Hari óta a politika nem ajánlatos terep a bár-táncosnók számára. Ha „mindig a szerelem“ megmondásai kormányoznák a világot, rég újra a barlangokba térhetünk volna vissza, újakezdeni a civilizáció történetét. A bár-táncosnó bosszúja lehet érdekes anyag egy krajcáros ponyvaregény számára, — de politikai delikatesse...? Furdótrikóban...?

A genfi parketten lehet, hogy még karriert csinál lonka a zágrábi lokálból: ilyen reklámmot még eddig nem kapott egyetlen egy bár-táncosnó sem husz és egynéhány századév óta. A „toujour l'amour“ jegyében.

A nemzetközi politikai élet morálja azonban nem zülhet le a zágrábi éjjeli mulatóhely erkölcsi színvonalára. Sem Genfben, sem Belgrádban, ahol éppen most kapják az Egyesült-Államok kormányának figyelmeztetését, hogy december hó 15-én válik esedékesse 6361 millió dollárnyi háborús adósság rendezése, tizenkét európai kormány számára. Most háboruznánk, amikor még a legutóbbi számlát se rendeztük...? Bármily épületes mindaz, amit a zágrábi hölgy nyújtott eddig szerelmi és politikai tapasztalatainak élményeiből: egy újabb háború költségeit egyhamar nem konzumálhatja Európa egy újabb, véres dárídó kedvéért. (I.)

Interpellációk készülnek a Kamarában a Skoda-ügyben

Bucurestiből jelentik: A Skoda-jelentéssel kapcsolatban az Adeverul azt közli, hogy a kormány tagjai leghelyesebbnek látnák, ha a bizottság kebeléből külön albizottságot jelölne ki, amely részletesen megvizsgálná egy a *Bentoiu*, mint a *Calinescu*-féle jelentéseket és ebből határozati javaslatot készítenének el, amit majd a bizottság plénuma, illetve a parlament elé terjesztenének. Az Adeverul arról is tud, hogy *Iunian* volt igazságügyminiszter a Skoda-üggyel kapcsolatban interpellációra készül és felszólalása még jobban elmérgesíti a viszonyt a kormánypárt és a nemzeti-parasztpárt között. *Iunian* ugyanis be akarja mutatni a *Bentoiu*-féle jelentés eredeti tervezetét, amely súlyos vádak tartalmaz az ügyben eddig nem szerepelt miniszterek ellen is, de ez végül is kimaradt a jelentés ismeretes formájából. Allítólag *Argeloianu* is kiadatlan bizonyítékok birtokában van, amit szintén fel akar használni a nemzeti-parasztpárt ellen.

Egész tok-hal ikrával

Állandó folytatóságos szállítása kértünk ajánlatot „Sürgős“ jellegre **Boros Hirdetőbe**, Budapest, **Andrássy-ut 54. alá.** 454

Olaszország támogatja Magyarországot álláspontját

A jugoszláv jegyzék megakasztotta az olasz-francia megbeszéléseket

A Stefani-ügynökség a következő hivatalos jelentést közli: Az olasz felelős körök a legnagyobb figyelemmel kísérik Jugoszlávia és a kisantant által a Népszövetség előtt emelt Magyarország elleni súlyos vádak fejleményeit. Ezek a körök elismerik Magyarország jogát arra, hogy

ezeknek a vádakkal azonnali megvizsgálását követelje.

Magyarország álláspontját az azonnali megvitátást illetően, a Népszövetség előtt Olaszország is támogatni fogja. Olasz felelős körök ugyanis osztják azt az álláspontot, hogy egy nemzet nem maradhat olyan súlyos vádak terhe alatt, mint amelyeket Magyarországgal szemben a délszláv állam kormánya emelt. Olasz körök a helyzetet igen kényesnek tekintik, de nem hiszik, hogy abból komplikációk keletkezhetnek.

Női téli kabátok

bőr retikulók nagy választékban legolesőbban

LYONE - cégnél

Pénzügyigazgatósággal szemben. 4839

A Morningpost római levelezője írja lapjának, hogy Olaszországban azt tartják, hogy a politikai merényletek kiásása többet ártana Jugoszláviának, mint bármely más országnak. Olaszországban különben azt is beszélnek, hogy a belgrádi kormány nagyon szerencsétlenül választotta ki az emlékirat benyújtásának időpontját, mert

ezzel megakasztotta az olasz-francia megbeszéléseket.

Olaszország, Anglia és Franciaország egyébként rokonszenven fordul ebben a kérdésben Magyarország felé.

Leleplezett merényletterv

Genf: A rendőrhatalóságok rejtélyes merénylettervről kaptak értesülést és emiatt szigorú

intézkedéseket fogantatosítottak a Genfben tartózkodó államférfiak személyi biztonsága érdekében. A genfi detektívtestületet mozgósították és minden külföldi államférfiura állandóan két-három titkosrendőr vigyáz. Az összes svájci határállomások szigorú utasítást kaptak, hogy fokozottabb mértékben ellenőrizzék a külföldről érkező utasokat.

Allítólag arról van szó, hogy egy külföldi terrorista Genfbe készül, hogy a népszövetségi tanács küszöbön álló rendkívüli ülészaka alatt merényletet kövessen el az egyik vezető külföldi államférfi ellen.

Bolivia és Paraguay háborúja a Népszövetség előtt

A Népszövetség rendkívüli közgyűlése öt napos tárgyalás után ma délelőtt befejezte a bolivia-paraguay-i háború ügyének megvitatását és megszavazta a békéltető-bizottság jelentését, amely felszólítja a hadviselő államokat, hogy

kössenek azonnal fegyverszünetet és küldjék el megbízottait a Buenos-Airesben összehívandó békekonferenciára.

A szavazás formailag egyhangú volt, de abban Bolívia és Paraguay állam képviselői nem vettek részt, úgy hogy ezzel a magatartással a két állam nem vállalt felelősséget a háború likvidálásáért.

A Saarvidék problémája

A Saar-vidéki népszavazás kérdésében tárgyaló hármashozottság elnöke, *Aloisi* báró ma Rómából sürgős jegyzéket küldött a népszövetségi főtitkárságnak és kérte, hogy a népszavazás kérdésében összehívott rendkívüli tanácsulást, amelyet hétfőre tüztek ki, egy héttel, tehát december 3-ikára halasszák el, miután a bizottság nem bírja befejezni római tárgyalásait.

Saarbrückenből jelentik egyébként, hogy a saarvidéki rendőrséget *Knox* főbiztos öt angol, három norvég és két csehszlovák rendőrtiszttel megerősítette.

Fodorné és Weinfeldné Speciális kozmetika

Str. Alexandri No. 3. az udvarban.

Amerikai módszer szerint anatómiai massage, ráncok elleni vitaminos-citromos stb. egyéni pakolások. Minden bőrnek megfelelő speciális konzultálás.

Oleó bérletrendszer.

5020

Tanítványok kiképzése.

Fontos román-magyar gazdasági megegyezés készül

— Megindul az árucsera a két ország között —

Budapestről jelentik: A „Magyarország“ értesülése szerint, a jövő héten román-magyar gazdasági tárgyalások kezdődnek a két ország közötti áruforgalom zavarainak kiküszöbölése és más fontos kereskedelmi és gazdasági kérdések tisztázására. A jövő héten érkező román bizottság igen érdekes tervekkel jön Budapestre. Tudvalevő ugyanis, hogy a román cégek valuta ellenében szállíthatnak külföldre árut és a valutából negyven százalékot be kell szolgáltatniok a Banca Nationalához. Minthogy azonban Magyarországból nem kaphatnak a román kereskedők és vállalkozók valutát, ezért a napokban felkeresték a kereskedelmi minisztert és ismertet-

ték vele a helyzetet. A miniszter kijelentette, az a terve, hogy

a Magyarországra szállított román áruért nem kérnek majd valutát, hanem a negyven százalékos valuta-fedezetet úgy szándékoznak előteremteni, hogy magyar árukat vennének át és azokat a külföldi piacokon értékesítenék.

A napokban egyébként nagyobb magyar-román kompenzációs üzlet jött létre. Három román cég ugyanis 800 vagon tűzifa beszállítására kapott engedélyt magyar áruk kivitelé ellenében.

A magyar kormány jegyzéke a Népszövetséghez

— Az „Aradi Közlöny“ genfi tudósítójának éjszakai telefonjelentése —

Genből jelentik: A jegyzék, amelyet a magyar kormány nevében Eckhardt Tibor megbízott átnyújtott a népszövetségi főtitkárnak, így hangzik:

Főtitkár Ur! A magyar kormány nevében van szerencsém a következő jegyzéket közölni és kérem azt a Népszövetség tanácsának napokban tartandó ülésén előterjeszteni.

— Az az elkeseredett hadjárat, amelynek Magyarország a marseille-i merénylet óta céltablája, azok a legfantasztikusabb vádak, amelyeket azóta állandóan ellene emelnek, máris olyan politikai légkört teremtettek, amely nemcsak veszélyt jelent Európa egyes államainak normális viszonyára, hanem

olyan természetű, hogy magát a világbékét is érinti

Az így keletkezett feszültséget még inkább súlyosbította az a kérés, amelyet a jugoszláv kormány intézett november 22-ikén a Népszövetséghez s amelyet a kisantant két másik állama is támogatott. Ebben a beadványban a jugoszláv kormány nem átalja belekeverni Magyarországot a marseille-i gyalázatos bűncselekménybe s felelőssé tenni Magyarország hatóságait a bűncselekményért.

Valóban egyáltalában nem túlzás, ha azt állítom, hogy ha ez a helyzet fennmarad és ha Magyarország és a magyar kormány, valamint a magyar hatóságok továbbra is ki lesznek téve a különböző vádaskodásoknak,

amelyeket hosszú hetek óta intéznek ellenünk, ebből komoly következmények származhatnak a békére nézve, amelynek megóvása legfontosabb feladata a Népszövetségnek.

Ebben a helyzetben a magyar kormány úgy véli, hogy rendkívül fontos lenne, hogy a Népszövetség-tanács, amelyhez a jugoszláv kormány az ügyet beterjesztette, nyomban belebocsátkozzék az ügy megvizsgálásába. A magyar kormány sulyt vet annak kijelentésére, hogy

országára nézve életbevágó érdek a magyar becsület védelme

olyan üzelmek ellen, amelyeknek nincs más céljuk, mint hogy a magyar nemzet jóhírnevét veszélyeztessék. Minthogy másfelől az alapkormány 11-ik szakaszának rendelkezései mellett is, amelyekre a jugoszláv kormány hivatkozik, a tanács hatáskörébe tartozik (IV. szakasz, 4. bekezdés), hogy foglalkozzék minden kérdéssel, amely a világbékét érinti, a tanács a mostani rendkívüli ülészakának napirendjére a lehető leggyorsabbn kitűzze s így elhárítsa azokat a veszélyeket, amelyek a mostani helyzetből származhatnak, s amelyekre a magyar kormány kötelességének vélte felhívni a tanács jóindulatú figyelmét.

Fogadja Főtitkár Ur kiváló tiszteletem nyilváníását: **Eckhardt Tibor**, a m. kir. kormány népszövetségi megbízottja.

„Oroszország Franciaország mellé áll, ha Franciaország Németországgal háborút kezdene“

Feltűnéstkelő kijelentés a francia képviselőház hadiköltségvetésének tárgyalásán

Párisból jelentik: A francia képviselőház tegnap a hadi költségvetést tárgyalta és a vita során **Arautombau** a hadügyi költségvetések fejtegetése során kitért arra a jóviszonyra, amely Franciaország és Szovjetország között fennáll.

— A két ország között teljes az egyetértés — mondotta — nem akarom a szövetség szót használni és nem akarok katonai megállapodásról beszélni, csak megállapítom, hogy a szovjetországi hadsereg erős, tökéletesen fel van szerelve és

ha Franciaország Németországgal háborút kezdene, úgy Oroszország feltétlenül

Franciaország oldalára áll.

Ez a kijelentés nagy feltűnést keltett még a Kamara ülésén is. Ma azután a francia külügyminiszterium erősen megcáfolja a hadügyi költségvetés előadójának fejtegetéseit és alaptalannak jeienti ki, mintha Franciaország és a szovjet között katonai szövetség állna fenn.

Londonból jelentik, hogy angol politikai körökben is nagy meglepetést keltett a francia Kamara költségvetési előadójának a francia-orosz viszonyról szóló kijelentése, mert francia kormánykörökben a leghatározottabban tagadták, hogy **Oroszország Franciaországgal katonai megegyezést kötött volna.**

FIGYELJE E DÁTUMOT!

1934. december 9. !!!

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza.



Gyorsan és biztosan

hat a Togal-tabletta minden **Nüléses megbetegedés** Idegfájdalom, Spanyolnátha és mindennemű **Rheumatikus betegség** esetén.

Togal oldja a húgysavat és eltávolítja a szervezetre-káros anyagokat! Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.— vagy Lei 130.—. Biztos hatású csakis a



Svájci készítmény!

Sulyos autókarambol Aradon forgalmi akadállyal

Ma az esti órákban két aradi autó a „Központi“ szálloda előtt egymásnak szaladt. Pillanatok alatt hatalmas embergyűrű vette körül a két gépet. Senkisé tudta mi történt, megsebesült-e valaki vagy sem és csak percek múlva derült ki, hogy a véletlen megakadályozta a sulyosabb szerencsétlenséget. Rendőrök kerültek elő, akik hozzákézdtek a munkához, hogy megállapítsák, kit terhel az összeütközésért a felelősség. Kiderült, hogy a városháza felé tartott egy hatalmas Buick-autó, amely dr. Crisan tulajdonát képezi,

Csikóbundák potom áron, szörmfestés „STAR“
Prémfestőde
Str. Eminescu 14.

mig vele szemben jött az Ar. 948. Fiat-kocsi, amit Florea Miklós vezetett. A Fiat volánjánál ülő fiatalember — mint később kiderült — gyakorlatlan az autóvezetésben, be akart fordulni a sarkon levő benzínállomáshoz, azonban rosszul számította ki a fordulót és a szabályszerűen hajtó Buick-autóba szaladt. Ennek a kocsinak a sofőrje az utolsó pillanatban rántott egyet a kormányon, úgy, hogy a nagyobb szerencsétlenséget ezzel megakadályozta. A Fiat-autó első kereke teljesen összetört, míg a Buick megrongálódott.

A tömeg egyre nőtt a két autó körül és az összesereglet négy rendőr nem volt képes a rendet helyreállítani. Igazoltatás során kiderült, hogy Florea Miklós nem rendelkezik semmiféle sofőr-igazolvánnyal és az egybehangzó tanuvallomások igazolják, hogy szabálytalan hajtása idézte elő a karambolt. Ugyilátszik azonban a közrendőröknek hasonló esetük még nem volt, mert nem tudták elképzelni, hogy mit tehetnek ebben az esetben a sofőr-igazolvány nélkül hajtó fiatalember ellen. Végre hosszas tanácskozás után jegyzőkönyvet vettek fel és Floreat igazoltatás céljából a központi rendőrségre állították elő.

CORSO — MOZGÓ
MAI MŰSORA:

Fél 12 órakor **MATINÉ**,
3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor!
Diákoknak engedélyezve.
A zeneművészet csodája. Bolváry rendezése.

Bucsukeringő

A szív és szem mesterműve.
Sybille Schmitz — Wolfgang Liebeneiner
Jön: A BIBORRUHAS HÖLGY Marlene Dietrich
CONSUM-tagoknak kedvezményes bérletfűzetek

MA, 25-én, vasárnap d. u. Aradi Polgári Jótékony Nőegylet egyetlen táncos tea estjét. 6 órai kezdettel tartja az

Márai Sándor írja:

A DOBOS

A vendéglő bejárata felett vakító lángbetűk hirdetik az éjszakában az örvendetes hirt: „Gereben Berci dobol”. Valamikor Lisztet hirdették így, ha nagyritkán fellépett Pesten, vagy talán őt sem. A szűkszavú reklám letorkol minden kételyt, nyilvánvaló, hogy világmárkával állunk szemközt, csak éppen elfelejtettünk eddig informálódni, bűnös gondatlanság és velünk született restség az okozói, hogy nem tanultuk meg eddig a dobos nevét. Most itt az alkalom. Ezenfelül kapni még a vendéglőben flekkent is, csikkáposztával. Apokt italok.

És Gereben dobol.

A helyiség, ahol a dobos dobol, félhomályos, s az előkelő uri társaság, nemkülönben a jobb polgári körök kedvenc találkozóhelye. A jobb polgári körök, mint a gőzfürdő jótékony ködében, elvegyülnek a félhomály intimitásában az előkelő uri társasággal, mely rangrejtve jár ide. A dobos mindenkit személyesen ismer. Az érkezők láttára néha diszkrétan levegőbe dobja örömeiben a dobverőt, melyek tompa kattanással verődnek össze s rövid synkopa után visszahullanak a dobos kezébe. Ha rangrejtve érkezik az előkelő uri társaság, a dobos beéri azzal, hogy láttukra mámorosan behunyja egy pillanatra szeméit s alig észrevehetően, csukott szemekkel, kéjesen mosolyog, mint a ki el akar ájulni. De nem ájul el. Lábával közben heveseket, fájdalmasakat rug a dobba, mintegy figyelmezteti, hogy szedje össze magát, mert megérkeztek, itt vannak. A dob, ez a groteszk állapot, melynek állandó gyomorrontása van, halk, rekedt, morgásszerű bőffenésekkel válaszol ilyenkor. Két testük, a dobos és dobja, s egy lélek.

Egyszerű optikai és akusztikai csalódás azt hinni, hogy a dobos csak lábával és kezével dobol. A figyelmes szemlélő a félhomályban is kénytelen észrevenni, hogy említett végtagjai mellett a dobos más, ismeretlen testrészeivel is dobol, így többek között gyomrával, vállával, térdével; de esetleg kis uszonyokat is rejteget akár karján, a mancsa alatt, s azokkal is paskolja a dobot. Ha nagyon helez, elkomorodik, összes testrészeivel elkezd dobolni, tiz lábujjával külön-külön dobol, mellizmával is dobol és eltorzult, szenvedélyes arcvonásai elárulják, hogy közben ezt gondolja: „Élni nem muszáj, dobolni muszáj”.

Magas és előkelő ember, egy kissé Chaplinre hasonlít civilben, kissé elhallódott reptilisztre hasonlít civilben s kissé elkallódott civilre hasonlít, aki esténként fölötti a dobosok nemzetközi

merőben felesleges. anyaggal, mondjuk a Liszt-rapszódia néhány ütemével. Ezt a szivességet a zongorista végzi el, barátságból, a dobos iránt érzett rajongásból rak zenét a dobverés hangjai közé, alig észrevehetően. Liszt írta, Berci dobolja. Néha vállat von, mikor a zene előtolakszik, fáradtan és csodálkozva pillant a zongorára. Ha ő ezt a különbséget dobolni tudná! És, unalomból, kidobolja.

Gyakran érzéki és szenvedélyes. Az ércvirgáccsal megkeféli a dobot, amely erotikusan felszisszen ilyenkor, s ugyanakkor tomporon rugja a dobot, hogy a hallgató szívverése kihagy az ijedtségtől. Kidobolja a szív titkait is, az utolsó titkot, melyet a zongorista már nem mer eléne-

„SODRÓDÓ LÁNYOK”, új arisztokraták és egyéb furcsaságok a szovjet világában

Harc a giccsel — Leo Kassil és Ilja Ehrenburg satirikus támadása a „társadalmi kinövésék” ellen

Moszkvából jelentik: Szovjet-Oroszország társadalmi rendjébe, mely nem akarja ismerni az osztályokat, nemrég egy új fogalom lopózott be szinte észrevétlenül. A „Snatnije Ljudi”, csoportjáról van szó. A „legjobb rohamosztagosokról” már régóta beszélnek s a legutóbbi választások alkalmával már gyakran volt szó általában „legkiválóbb emberekről”, akiket a választók különös figyelmébe ajánlottak.

A két előbbi csoport azonban nem különül el határozottan a nép nagy tömegétől, de a „tekintélyes személyek”, akik körülbelül a haza fogalmának újból való felfedezésével egyidőben kezdtek jelentkezni, egy alakulófélben levő osztály minden ismertetőjelét magukon hordják. Egy új arisztokrácia első képviselői ők. Legnagyobb részük „a legjobb rohamosztagosokból” kerül ki, de

id tartozik mindenki, aki értelmével, szerencsével vagy ravaszságával kiemelkedett a tömegeből.

Egyelőre még féltékenyen őrzik az új rend de-

3-4000 kg. enyvre

500 kérem asztalos-csontásvány, vagy bármiféle enyvgyárosok ajánlatát:

L. Calmanoviei

Bucuresti, IV., Calea Mosilor 312.

kelni. A zongorista csak bevallja szerelmét, a dobos már magyarázza is. „Szeretlek” — mondja a zongorista s a dobos már korbácsolja és rugja a dobot. Beteges helyzet, Berci, Berci.

Negyvenkét éves. Állítólag kitűnő családapa. Este tíztől reggel négyig dobol. aztán hazamegy, s reggel kézenfogva iskolába kíséri gyermekeit. Ilyenkor nem venni észre rajta semmit. Olyan mint egy dobos civilben. Ahogy megy az uccán, szerényen, tiz ember között kettő, ha felismeri, s összesugnak a hátamögött: „Itt megy Gereben Berci”.

vetnek és nem aratnak, szüleik gondoskodnak el-tartásukról s

igen sok tisztelőjük van, akik mindenhová belépőjegyeket szereznek nekik.

Az egyik ilyen „sodródó leány”, akivel Kassil megismerkedett, heirta noteszébe ennek az új szovjet-típusnak a „tizenkét parancsolatát”.

Az első parancs így szól: *Hazudni, mindig, mindenütt és mindenkinek, csak önmaguknak nem.* Egy másik így hangzik: *Minél többet kapni és minél kevesebbet adni.* Egy harmadik: *Mindenkit kihasználni.* Egy negyedik: *Eszmékről, lelkesedésről és más halandsákról sokat beszélni, de hidegnek maradni.*

Ilja Ehrenburg, a világhírű orosz író, szintén felfedező ultra indult legutóbbi moszkvai tartózkodása alkalmából és megállapította, hogy a csecsebecsek kultusza eddig ismeretlen virágzásnak indult.

— Hihető-e, — panaszkodik Ehrenburg — hogy egy Sztalinnak és a Cseljuszkin-expedíciónak

Bucurestiből magammal hoztam a tél legpompásabb divatujdonságait!

Kabos Károly „RENAISSANCE” divatáruház.

egyruháját. Szeretik egymást a dobosok, ösztetartanak?... Talán előfordul. Különös mester-ségük bizonyára súlyos alacsonyrendűségi komplexumot gerjeszt bennük: odaláncolva a zongora lábaihoz, térdük között az ellenséges, morgó, nehezen szelidíthető nagydobbal, kezükben ércvirgácsal és dobverőkkel, mintegy felfegyverezve minden eshetőségre, ha a dob fellázdna, inkább állat-szelidítőre emlékeztetnek, mint zenészre. Valószínű, hogy élesre töltött browningot is viselnek szmokingjuk hátsó nadrágzsebében, s ha baj van, lelővik a dobot.

Viszonyuk a zenéhez rejtjelmes, alattomos. Állandóan lesik a zenét, hol rughatnak egyet bele, de csak észrevétlenül, ám mégis úgy, hogy a dal-lamnak nagyon fájjon. Az igazi, vérbeli dobos szü-net nélkül résen van. Mint az égzengés a vihart, úgy kíséri a zenét, s létjogosultsága a produkció-ban az, hogy ahol a zene már nem bír és elfullad, ott ő megmagyarázza, közbeszól, profánul és férfiasan kijelenti. A zene láthatóan ürügy csak arra, hogy Berci dobolhasson. Két dobverés között ki kell tölteni néha az üres szünetet valamilyen hig-

mokratikus jellegét. Így például a dagasztáni „te-kintélyes személyek” első kongresszusán egy öreg juhászt is beválasztottak a vezetőségbe.

Leo Kassil, az ismert szovjetorosz író, az embereknek egy olyan újabb csoportját is felfe-dezte, amelynek létezését szintén nem tartanak valószínűnek azok, akik csak hírből ismerik Szov-jet-Oroszországot. A felfedezésről hat hasábot tár-cát irt az író az Izvesztijába. Ez a csoport leányokból áll, olyan leányokból, akik mindenütt ott vannak, a moziban, a sporttéren, a kiállításokon, az irodalmi előadásokon, de

semmivel sem foglalkoznak, csak éppen ott settenkednek minden körül.

Ennek az új típusnak a legjellegzetesebb képi-selőit egy rumba-versenyen fedezte fel Kassil.

Már Moszkvában is megszüntették ugyanis a tilalmat, mely hosszú évekig sújtotta „a kapitalis-ta táncokat” s a szóbanforgó rumba-versenyt sem valamely külföldiek számára fenntartott mulatók-ban tartották, hanem egy ugynevezett „kulturpark-ban” s a résztvevők fiatal munkások és munkás-nők voltak.

Ezek a „sodródó lányok” — ahogy az orosz író elnevezte őket — nem prostituáltak, hanem „különös, alig meghatározható csoportot alkot-nak, amely nagyon kicsi ugyan, de makacsul foly-tatja mikroszkópikus létét a fiatal társadalmi szervezetben”. A legtöbb ilyen leánynak nincs sem-mi állása, egyikük-másikuk talán „tanulmányokat folytat” valami kifürkészhetetlen iskolában, nem

a kortársai olyan macskáknak, naplementeknek, bagolyoknak és tündéréknek örüljenek, melyek „sokkal jobban illenek Göbbels nagynénjének a szekrényére, vagy Baldur von Schirach íróasztá-lára, mint egy osztálytudatos proletár házába?

— És ki rontja meg az orosz proletár izlését? Maga a „Mosztorg”, az állami kereskedelmi vál-lalat. De a giccs nemcsak a csecsebecse kultusz-ban hódít, hanem a moziban, az építészetben és a művészet minden más területén is. Az új téma-kör mögött sokszor a régi giccs rejtőzködik. Például megemlíti Ehrenburg, hogy a régi festők ilyenféle képeket festettek: Asszony az ablakban. Ma ilyen felirású képeket látunk a moszkvai kiál-lításokon: Pihenő kolkhoz-munkásnő.

— A kép azonban ugyanolyan, mint a régi volt, csupán a címke változott meg. A szovjetkato-nák éppen olyan pózban vesznek bucsút szerelme-seiktől az állítólag forradalmi képeken, mint azo-kon a rossz olajnyomatokon, amelyek a cári ura-lom idején készültek.

— Üzenjük meg a háborút mindezeknek a macskáknak, mindezeknek a szomorú giccseknek, — nyilvánítsuk őket „a forradalom ellenségeinek!”

Olasz-magyar tenniszütő- és silégyár Románia részére

képviselőt keres.

155
Ajánlatok magyar referenciával és garanciával „Itálsport” jellegre Blockner J. hirdető irodá-jába, Budapest, IV., Városház-u. 10. küldendők.

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6

Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekével Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak. Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu vezetésével. Színház után vacsora.

337

Ig. Mircea és I. Căbășanu

Országosan körözött olasz állampolgárt tartóztattak le Timisoarán

Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i olasz követség megkeresése alapján országosan köröztek Nucitelli Igitto olasz alattvalót, akit a követség megjelölése szerint az olasz hatóságok csalás miatt kerestek. A romániai bünyügyi hatóságok nyomozása révén Nucitellit Timisoarán felfedezték és letartóztatásba helyezték, itt azonban előadta, hogy Olaszországban nem követett el magánjogi büncselekményt és politikai ügyek miatt kellett elhagynia hazáját. Előadását megerősíteni látszott az időközben lefolytatott nyomozás is, így *Lugojeanu*, Románia római meghatalmazott minisztere ebben a formában tájékoztatta az olasz kormányt. Az ügy fejleménye, hogy Olaszország ragaszkodik Nucitelli kiadatásához, ezt azonban a timisoarai ügyészség megtagadta és felterjesztette az egész ügy komplexumát az igazságügyminiszterhez, amely minisztertanács elé viszi Nucitelli Igitto kiadati problémáját.

Hétlőn hirdetnek ítéletet az aradi Egyesült Bank bűnpörében

Újra kihallgatták a szakértőket — Ehangzottak a vád- és védbeszéddek.

Ma délelőtt folytatta az aradi törvényszék második szekciójának *Mager—Tautu*-tanácsa az aradi Egyesült Bank bukása nyomán keletkezett bűnpör tárgyalását. Ma délelőtt újból kihallgatták *Iesanu* szakértőt egyes könyvelési tételekre vonatkozólag és főként azt ügyekezett megállapítani a bíróság, hogy miért írták át a betétek utáni kamat felét a következő évre. *Iesanu* kijelentette, hogy véleménye szerint a bevételhiány volt ennek az oka, ezt azonban *Karton* Aladár megcáfolja s kijelenti, hogy az átkönyvelésnek csak *adómegetakaritási oka volt*. Az elnök kérdésére a szakértő kijelenti, hogy ez a könyvelés nem befolyásolta a mérleg reális voltát, *hamis mérleg vádja emiatt nem emelhető*. Vita keletkezik azokról a betétkönyvekről, amelyeken a kamatot elhelyezték. Ezután két tanút hallgattak ki: *Neteu* Jánost, aki elmondja, hogy

közvetlenül a bukás előtt 700.000 lejes betétet fogadtak el tőle.

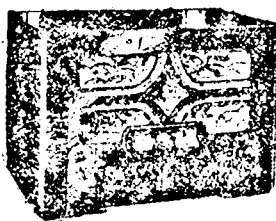
Gutunoiu ügyész család és hamis mérleg vádját tartja fenn dr. *Éles Géza*, *Karton* Aladár és *György Ignác* ellen és kijelenti, hogy *kétezer embert tettek tönkre*. Elrettentő példát kér, hogy az ország többi bankigazgatója tanuljon. *Cotioiu* Romulus dr. logikus, nagyszemélyen felépített beszédben cáfolta meg a vádakát és leszögezte, hogy az Egyesült Bank esetében az idő meghozta az igazságot. A bűnpör izgatót atmoszférában indult meg, most azonban leszűkült és kiderült, hogy a gazdasági krízis volt csak az oka ennek a bankbukásnak. A vád hivatalos szakértője sem tud büncselekményt megállapítani, mert ilyen nem is történt. *Ha történt valami, úgy kihágás történt, amely azonban amnesztia alá esett*. Mindkét védeence nevében felmentést kér. *Ciumpila* Péter dr., aki *Éles* dr. védője, rámutat arra, hogy *ügyfele semmitéle befolyást a bank ügykezelésére nem gyakorolt, maga is áldozata a bukásnak, amely teljesen tönkretette*. A csődtömeggondnok megállapította, hogy

ezt a csődöt zsaroló hadjárat idézte elő.

A két igazgató sem bűnös, legkevésbé azonban dr. *Éles*, aki aktív részt sem vett a bank vezetésében. Felmentést kér. Az utolsó szó jogán mindhárom vádlott ártatlanságát hangoztatta, majd a bíróság *hétlőre halasztotta az ítéletkiírdetést*.



Az új
PHILIPS
az egészséget



521
PHILIPS
SUPER



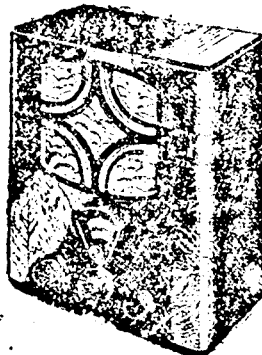
A VILÁG LEGNAGYOBB RÁDIÓMŰVEI

Egy elavult készülék
csak a hangok felét
nyújtja ...



Idővel természetesen minden rádió-
készülék elavul, de szemünk és fü-
lünk ezt a lassu, de állandóan növe-
kedő folyamatot nem veszi észre.

Ezért természetes, hogy az új, nagy-
szerű PHILIPS úgy hat Önre, mint az
igazi megnyilatkozás. Kellemes, szindus,
meleg hangja az utolérhetetlen tökély.



522
PHILIPS
SUPER

Bemutatja és előzé-
kenyen kiszolgálja **Kalmár József** Arad, Strada
Bralianu 1. sz. 5037

Súlyos diákzavargások Prágában

— A cseh és német diákok véres verekedése —

Prágából jelentik: Ma délelőtt súlyos ki-
meneteli diákzavargások zajlottak le a cseh
fővárosban. A prágai cseh egyetem ifjusága
megtámadta a prágai német egyetem épületét,
be akartak hatolni a rektorátus hivatalába,
hogy magukhoz vegyék a német egyetem tör-
ténelmi jelvényeit. Ezeket a jelvényeket ugyan-
is a cseh kormány még 1920-ban a cseh egye-
tem számára ítélte kiadni. A kormány erről az
eljárásáról törvényt készített, amelyet a par-
lament megszavazott. Mindezeidig azonban a
törvényt nem hajtották végre, Néhány nap
előtt a közoktatásügyi miniszter felszólítást in-
tézett a prágai német egyetemhez ezeknek a
jelvényeknek a kiadása miatt. A német diákok
erre tiltakozásul sztrájkbaléptek. Ma délben
aztán nagyobb csoport cseh diák vonult fel a
német egyetemhez.

— *Pusztuljon a német egyetem!* — kiál-
tották mindenfelől a cseh diákok. — Ide a jel-
vényeket, ha pedig nem adjátok, elveszünk
azokat mi magunk!

A német diákok kordornal vették körül az

épületet és az ellenfelek hamarosan összeüt-
köztek és vad verekedés fejlődött ki. A rendőr-
ség ekkor kivonult és nagynehezen helyreállít-
totta a rendet. Délután azonban újabb tünteté-
sek kezdődtek és ekkor ismét támadást intéz-
tek a cseh diákok a németek ellen. Most már
mintegy ezer főnyi tömeg *Drachnovszky* egye-
temi rektor vezetésével megostromolta a német
egyetemet. Most már a támadók bejutottak az
egyetemre is és újabb csatározások kezdődtek,
de ismét a rendőrség távolította el az egyetem-
ről a verekedőket.

CENTRAL: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5,
7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Rivaldafény

A legkáprázatosabb, leglátványosabb revüfilm
James Cagney, Joan Blondell,
Ruby Keeler, Dick Powell

SELECT: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5,
7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor.

Katharine Hepburn.

Amerika legérdekesebb filmesillagának első filmje

A szerető.

Jön: MARLENE DIETRICH világfilmje

A biborruhá asszony

Télikabát és öltöny — részletre

méret után, kitűnő bélés, közismert jó szabó, mindezeket

napi 20, heti 140, vagy havi 600 lejes

„RATA” ruházati vállalat, Str. Cicio Pop 14. (Ortutay-palota)

kényelmes részle-
tekben törlesztheti

December 8-án lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est a Fehér Keresztben

A hosszú élet és az egészség titka: a helyes táplálkozás

Az egészség aradi apostola a gyógyítás új módszeréről tárgyal az egészségügyi minisztériummal

„A „gedeonizmus” egy óra alatt gyógyítja a vérhas-megbetegedést” —
Gedeon János volt aradi vezérigazgató módszere, amely szerinte minden
betegséget meggyógyít

— Az influenza és a nátha, a fülömirigy-gyulladás, a vörheny és egyéb betegségek, sőt az arc-ráncosodás is, mind a rossz étkezés, a helytelen táplálkozási módszer következményei. Mindezeket a betegségeket megelőzhetjük, ha helyesen étkezzünk és könnyűszerrel meggyógyíthatjuk, ha a gedeonizmus rendszerét alkalmazzuk.

A fenti mondat különösen hangzik. Aki mondja, nem orvos, nem orvosprofesszor, sőt még Bicsérdy sem, hanem — nyugalmazott vasgyári vezérigazgató.

Aradon jól ismerik: Gedeon János, az egykori Aradi Vasipari R. T. volt vezérigazgatója. Márkán fej, érdekes tekintet. A vezérigazgató ur kiskabátban jár novemberben és a legkeményebb tél idején is. Nem fél a náthától, nem fél az influenzától, a meghűléstől, mert — amint ő mondja:

— Aki a gedeonizmus tanait követi, az nem lehet beteg...

Mi is tulajdonképpen a gedeonizmus? Egy egészségügyi rendszer, amelynek helyessége egyelőre nem állapítható meg, annál is inkább, mert a leghivatottabbak, az orvos-tudósok még nem mondták el róla véleményüket. Gedeon János azonban hisz benne és a következőkben yázolja rendszerét lényegét:

— Talán leghelyesebb, ha egy aktuális esetet említek meg. Az elmúlt napokban rövid influenza-betegség után elhunyt Borvendég Ferenc, Budapest főpolgármestere. Ha Borvendég ismerte volna a gedeonizmust, halála egészen biztosan nem következett volna be.

A gedeonizmus alapvető tétele az, hogy mindent alaposan meg kell rágni, illetve a számban levő nedvvel összekeverni.

Nem szabad tulforró vagy hideg ételeket ennünk és az étkezésnek lassan kell történnie. Nem szabad például a kenyert vagy kalácsot a kávéba aprítanunk, mert akkor már nem rágjuk meg az ételt. Nem szabad leveket sem ennünk és a vizet is lassan kell innunk. Abban az esetben, ha gyorsan eszünk és nem rágjuk meg az ételt, akkor annak nincs alkalma a szájunkban levő nedvvel keveredni. Ha viszont az ételt megrágjuk, a gyomorkban termelt nyákok a nyálmirigyek az ételbe keverik, visszaviszik a gyomornak, amely könnyűszerrel előkészíti az emésztést.

Gedeon János vezérigazgató ezután a gyakorlati eredményekről beszél és elismerő, valamint hálás és köszönetet kifejező leveleket mutat fel.

— Rendszeremről Budapesten, a Vegetariánusok Egyesületében előadást is tartottam és a magyar főváros lapjai ekkor bővebben foglalkoztak a gedeonizmussal. Az elméletnél azonban azt hiszem, hogy többet jelentenek a gyakorlati eredmények, ezekről pedig bőven beszélnek a levelek.

Az egyik köszönő levelet Jantó Sándor aradi gépgyáros állította ki, aki ebben

igazolja, hogy Bence Ernő nevű munkást, aki vérhasban szenvedett, Gedeon János egy óra leforgása alatt meggyógyította.

— A gyógyítás szintén a gedeonizmussal történt? — kérdezzük.

— A rendszer, amelyről az imént beszéltem, preventív jellegű és a betegségek megelőzését szolgálja. Akkor, ha a betegség már bekövetkezett, a Gedeon-csodavizet használom.

— Gedeon-csodavizet? És mi annak az összetétele?

— Ezt nem árulom el, annál is inkább, mert úgy a preventív módszerre, mint

a gyógyítási módszerre vonatkozólag most folytatok tárgyalásokat az egészségügyi minisztériummal.

Jogi képviselőm utján ugyanis arra kértem az egészségügyi minisztériumot, hogy hallgassa meg nézeteimet és

engedje meg, hogy szakértők előtt gyakorlatilag is bemutassam elméletemet. Hajlandó vagyok bármilyen vérhasban szenvedő beteget, vagy olyant, aki influenzában szenved, vagy akit már évek óta tartó bélrenyheség kínoz, néhány óra leforgása alatt meggyógyítani.

A Bucurestiből érkező hírek szerint rövidesen megkapom a minisztérium választát és akkor szakértők előtt fejtem ki rendszerem lényegét. Abban az esetben, ha elveimet megvalósítják, azt hiszem, hogy rövid időn belül lényegesen, szinte hihetetlenül megjavulna az ország egészségügyi helyzete.

Szálljon meg BUCURESTI-ben a
HOTEL PRINCIAR-ba
Bulev. Elisabeta (a Szenátus mellett.)
Teljesen renoválva. új vezetés alatt. Oivasóterem,
telefon, fürdőszobák, folyóvíz, mérsékelt árak. 348

Színház — Irodalom — Művészet

Antoinette Trandafirescu opera- és dalénekesnő hangversenye a Kulturpalota nagytermében

Jelentős és egészen magas színvonalon álló művészi esemény színhelye volt tegnap este a Kulturpalota nagyterme, ahol a világsajtó által is elismert kitűnő operaénekesnő: Antoinette Trandafirescu Eremie tartotta nagyszabású hangversenyét. A milanoi, bécsi és bucaresti-i Operaházak színpadain nagy sikereket aratott kistermetű, de annál nagyobb hanganyaggal rendelkező szöke művésznő gyönyörűen szárnyaló, nagy terjedelmű, a magas regiszterekben is szintistán csengő szoprán hanggal és csillogó koloratúrával rendelkezik, hangja minden számnál egyre melegebben bontakozott ki és mindenféle modulációkban bővelkedvén, tökéletesen művészi és meglepően élvezetesen nyújtott. A kisszámú közönség mindig jobban felmelegedvén, sietett elismerni a kitűnő művésznő elsőrendű kvalitásait és hálásan tapsolta a grandiózus operáriákat meg az előadott dalok kifejező és kellemes dikcióját. A szebbnél-szebb Mozart-, Grieg-, Massenet- és Denza-dalok éppen olyan nagy sikert arattak, mint a nagyszerű Verdi-, Donizetti- és Saint-Saens-operáriák, de különösen Gilda áriája a „Rigoletto”-ból. Nagystílusú, gyönyörű hangú és remek muzikalitású énekesnőt ismertünk meg Trandafirescu kisasszonyban, akinek hangversenye kellemes élményünk marad. Cotrusné Sz. Erzsébet zongoraművésznő simulékony kíséretével tünt ki és művészi szólószámaival, különösen Chopin interpretációjával aratott osztatlan sikert. (—W.—)

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Mágna Miska (a híres Szirmay-operett). 6 órakor: Bűn és bűnhődés (harmadszor). Este 9 órakor: Mágna Miska (operettepreiz. harmadszor).

* Zsúfolt ház mellett került ma este előadásra az aradi színházban a „Bál a Savoyban” operett reprize. Az előadásban megjelent Zilahy Irén is, az Aradon időző filmsztár és különös érdekességet ad ennek, hogy Bécsben Zilahy Irénnel ment hónapokon át az operett. A közönség melegen ünnepelte az előadás szereplőit.

* Mikulási ajándékul a jövő hét ingyen-hét lesz! Az ingyenhét első előadása hétfőn este a „Vadvirág” című operett lesz.



„PRIM”

A jelenkor
legelőkeltebb
fém tisztítója

A megvalósítás szempontjából pedig talán az a leglényegesebb, hogy nem kíván olyan apparátust, amely nagy összegeket emésztene fel.

Iratokat vesz elő, leveleket, amelyeket kiváló budapesti professzoroktól kapott. Majd pedig új-ból rendszerére tér vissza.

— A gedeonizmus rendkívül egyszerű. Mint már említettem, a preventív módszernek leglényegesebb része a helyes étkezés. De az ideges ember például nem tud lassan enni. Ennek is könnyű a megoldása. Ha például az ideges ember húst eszik, tegyen tányérja mellé mogyorót vagy diót. Minden falat husnál vegyen szájába mogyorót vagy diót is. Ezt nem lehet egészében lenyelni, hanem meg kell alaposan rágni. Ezzel egyidejűleg megtörténik, a hus megrágása is és az ideges embernél is megvalósult a lassu étkezés.

A volt vasipari vezérigazgató hittel beszél orvostudományi módszeréről. Mint ahogy hitet sugároznak azok a valóban nagyszámú hálálkodó levelek, amelyeket felmutat.

— Ismételtelen kijelentem — mondja befejezőül Gedeon János —: amit mondtam, az nem szentírás. Vizsgálják meg az általam előadottakat az illetékesek, győződjenek meg az általam előállított csodavíz hatásáról s én örülök majd, ha csak valamennyire is előrevittem azt az évezredek óta folyó harcot, amelyet az ember legnagyobb kincséért: az egészségéért folytat... (m. t.)

* Ma van a Mágna Miska jubiláris előadása! 1916—1934. évszámok jelentik azt az időt, amely alatt Aradon a Mágna Miska elérkezett a 75-ik előadásához. Szereleinék, ha ezt a mai előadást az aradi magyar színház tradicionális emlékei közé sorozhatnánk. Régen egy jubileumi előadás demonstratív ünnepe volt a színháznak, ma megelégszünk azzal, hogy zsufozásig megtelik a nézőtér és melegen ünneplik a szereplőket.

* Minisan festőművész képkiallítása a Kulturpalotában nyitva november 29-ig.

* Vasárnap délután 6 órakor Dosztojevszky örökbecsű regényének, a „Bűn és bűnhődés”-nek van az első olcsóhelyi előadása. Ebben a kitűnő műben Forgács Sándor vezetése mellett közreműködik az egész drámai együttes és nagyszámú statisztéria.

A westminsteri herceg barátnője hányatott élet után meghalt a cernauti kórházban

Cernautiból jelentik: A cernauti köz-kórházban hanyatott életű, egykor feltűnő szépségű osztrák nő hunyta le örök álmra szemét. A kórház törzskönyvében mint Johanne Mariette szerepelt és mint gyógyíthatatlan morfinista került be gyógykezelésre, ahol azonban a megrongált szervezetén segíteni nem lehetett.

Johanne Mariette husz esztendőskorában egyike volt a legszebb bécsi nőknek, aki a színház világában szerzett ismeretsége révén hamarosan Piccaver, a világhírű tenorista felesége lett. Piccaverrel nem élt sokáig és ezután Jakabffy budapesti pénzügyeshez ment nőül.

Jakabfytól az angol uralkodó sógora, a westminsteri herceg hódította el,

akit néhány évvel ezelőtt egy dús gazdag bukovinai bojár fiatalemberrel cserélt fel. Nagyvilági élete közben ismerkedett meg a morfiúmmal, amelynek rabja lett és ez okozta pusztulását. Nemcsak egészségileg, de anyagilag is teljesen tönkrement és egészen lecsuszva a züllés legalacsonyabb fokáig, szállították kórházba, ahol most kiszendvedt.

Legmodernebb

uccai és estélyi ruhák legelőnyösebb áron csak a

„MODERN” DIVAT-SZALONBAN
Strada Gen. Berthelot 6., I. emelet.

Ugyanott gyermekruhák készszen és megrendelésre! 4691

Olosó árak! Elsőrendű munka!

Hatalmas arányu karácsonyi vásárunk csodálatosan olcsó árai így alakulnak:

Flanellek:

Tennis-flanell — — — — —	18—20 lei
Tennis-flanell Ia — — — — —	22—24 lei
Sima flanell pyjamára — — — — —	28 lei
Piké-barchend — — — — —	30 lei
Virágos flanell pongyolára — — — — —	44 lei
Angol flanell pyjamára — — — — —	55—65 lei
Double flanell — — — — —	55 lei
U. az férfi-pyjamakabátra — — — — —	55 lei
Selyem barchend — — — — —	50 lei

és még számtalan e csoportba tartozó külföldi minőségek ugyancsak olcsó árban.

Zephirek:

Férfiingre való zephír — — — — —	28 lei
Eredeti angol popline — — — — —	55 lei
Anderson popline — — — — —	75—95 lei
Anderson dejalin — — — — —	110—135 lei
Panama (külföldi) Ia — — — — —	39 lei
Selyemcsikós pyjamakelme — — — — —	60—80 lei
Selyemcsikós dejalin (angol) — — — — —	90—110 lei
Nyersselyem pyjamára — — — — —	150 lei
Pyramid zsebkendő női — — — — —	19 lei
Pyramid zsebkendő férfi — — — — —	30 lei

Müselymek:

Bemberg selyem — — — — —	45 lei
Crepe de Chine — — — — —	65 lei
Crepe de Chine extra — — — — —	75 lei
Crepe mongol — — — — —	85 lei
Marocain — — — — —	98 lei
Georgette — — — — —	115 lei
Crepe favorit — — — — —	140 lei
Crepe satin — — — — —	150 lei
Apróvirágos fehérnemű crepe de Chine — — — — —	110 lei
Haway-Marocain — — — — —	180 lei
Crepe satin pongyolára (törökös minták) — — — — —	195 lei

Fehérárak —

de csakis márkás eseh gyártmányok

Prima chiffon — — — — —	36 lei
Prima mosott vászon — — — — —	39 lei
Prima ágynemű vászon — — — — —	45 lei
Szentgyörgyi vászon (Leinenapret) — — — — —	55 lei
Angin (ecru) — — — — —	45 lei
Angin extra — — — — —	55 lei
Damast — — — — —	75—85 lei
Selyemdamast — — — — —	95—110 lei
Köpper (lábravalóra) — — — — —	55—60 lei
Alsólepedővászon (156 cm.) — — — — —	110 lei
Alsólepedővászon len (160 cm.) — — — — —	140 lei
Paplanlepedő vászon (180 cm.) — — — — —	125—135 lei
Törülköző — — — — —	18 lei
Frottier törölő Ia — — — — —	55 lei

továbbá frottier és damast törülközők a legfinomabb minőségig. Mintegy 500 garnitúra színes asztalnemű olcsó kiárusítása is most történik a karácsonyi vásár során.

Tiszta selymek:

(100%-os rovárselymek)

Crepe de Chine — — — — —	120 lei
Crepe de Chine extra — — — — —	150 lei
Eredeti japán shantung selyem (mintás is) — — — — —	150 lei
Nyersselyem — — — — —	180 lei
Férfiing selyem — — — — —	185 lei
Taft selyem — — — — —	190 lei
Georgette Ia — — — — —	230 lei
Crepe imprimée — — — — —	220 lei
Satin lavable — — — — —	240 lei
Crepe Marocain — — — — —	340 lei
Fleur Haway — — — — —	395 lei
Peau d'Elephant — — — — —	380 lei
Crepe satin — — — — —	360 lei
Satin glacé — — — — —	440 lei
Jersey-Haway — — — — —	390 lei
Francia selyemfátyol egy drb. — — — — —	25 lei

és hihetetlen tömege a különféle divat minőségek különféle nuance-áinak.

Paplananyagok

a legegyszerűbb kivitelől a legkényesebb luxusig ilyen árakon:

Paplancloth — — — — —	85-110 lei	Vatta 1 kgr. — — — — —	60 lei
Paplan satin — — — — —	150-170 lei	Gyapju Ia 1 kgr. — — — — —	80-160 lei
Brocat satin — — — — —	135 lei	Pehely 1 kgr. — — — — —	450 lei
Angol brocat satin — — — — —	180 lei	Pehely. válogatva — — — — —	550 lei
Extrafinom brocat — — — — —	240-250 lei	Paplanselem (sima) — — — — —	260 lei
Angin (160 cm.) pehelysűrű — — — — —	140-160 lei	Brocatselyem (180 cm.) 2 szem. paplanra — — — — —	480 lei

és egész nehéz francia selymek minden színárnyalatban. Pehelypaplanok speciális gépvarrással készülnek.

Ruhaszövetek — garantált tiszta gyapjukészítmények

100 cm. szélességben:

Kasan (Damentuch) — — — — —	130 lei
Divatos crepe szövésben — — — — —	140-160 lei
Gyermekruhacheviot Ia — — — — —	190 lei
Pepitakelme — — — — —	175 lei
Crepe angora — — — — —	220 lei

130 cm. szélességben:

Gyapju crepe — — — — —	180 lei
Crepe Roumaine — — — — —	250 lei
Shottisch ruhaszövet (150 cm.) — — — — —	260 lei
Angora celophan — — — — —	300 lejtől

Ezek csupán izeltők a gazdagon felszerelt gyap juraktárunkból, mely a piacon egyedülálló.

Prima angol szövetek kabát részére: különösen rendkívüli ajánlatunk:

140 cm. széles angol mintázatu — — — — —	180 lei	Velour posztó — — — — —	290 lei
140 cm. nehéz minőségű — — — — —	240-290 lei	Velour — — — — —	360 lei
Shettland kelme — — — — —	340 lei	Angora crepe — — — — —	450 lei

és így tovább a legnehezebb francia és angol minőségek.

Mulasztást követnénk el, ha nem hívnók fel b. érdeklődését a fekete kabátkelmék mintegy száz variációjára.

DACÁRA hatalmas méretű kirakatainknak — nem áll módunkban az említett ÁRUINKAT mind bemutatni — de ha nem sajnálja a fáradságot és felkeres bennünket — belső kiállításainkkal függönydekorációkkal, divatlapokkal — ideáinkkal és tanácsainkkal — de legfőképpen OLCSÓ ÁRUINKKAL a karácsonyi bevásárlás gondjait megoldjuk. A karácsonyi ajándék és propaganda vásár igen-igen olcsó árai készpénzben értendők.

SZENTGYÖRGYI divatáruházát Önnek is fel kell keresnie!

EZ IGEN!

Ilyen propaganda még nem volt!

SZENTGYÖRGYI

**Önt is megakarja ajándékozni
karácsonyra egy selyempaplannal!**

Ha a karácsony előtti bevásárlását e cégnél eszközli – legalább 500.– lej értékben – már igényt tarthat egy nyereményjegyre. Mentől több jegyet gyűjtött össze – annál nagyobb az esélye.



Sorsolás dec. 24-ikén lesz a Dacia étteremben.

Nyeremények:

2 drb. tisztaselyem pehely-paplan,

2 drb. 2 személyes francia brokat paplan gyapjuval töltve, selyem béléssel,

2 drb. sima selyemsatin paplan gyapjuval töltve, ugyancsak selyem béléssel.

A kisorsolásra kerülő 6 drb. luxus selyem-paplan addig is a Szentgyörgyi kirakatban gyönyörködteti a vevőt.

**Legyen szerencsénk a karácsonyi vásárlásnál
és Önnek legyen szerencséje a paplanhoz !!**

Orizze meg ezt a lapot a tuloldali szenzációs árajánlatunk kedvéért!

Harminckét kisebbségi aradi tanító bukott el a legutóbbi nyelvvizsgán

A tanároknak és tanítóknak közel 50 százaléka bukott el — Nyugdíjigényeikért folyamodhatnak az elbocsátott tanerők

Az aradi kisebbségi tanítók emlékeztetés nyelvvizsgájának ügyében valamennyi érdekelt városba megérkezett a döntés. Aradon a tanfelügyelőség nem kapott részletes kimutatást arról, hogy a vizsgára bocsátott tanerők közül kik és mennyien buktak el, mindössze annyit tudnak, hogy a timisoarai központi tanfelügyelőség kapta ezt a kimutatást meg, míg az aradi és megyei tanerőket egyenesen Timisoaráról értesítik az eredményekről. Mint most kiderült, Aradon számosan kapták meg a levelet, amelyben a tanerők további sorsukra vonatkozóan kaptak értesítést.

A timisoarai tanfelügyelőséghez megérkezett a közoktatásügyi minisztérium döntése az augusztusi tanári és tanítói nyelvvizsgáztatás eredményéről. Az érdekeltek a minisztériumi döntést *Anghelescu* miniszter legutóbbi timisoarai látogatása és az ott tett nyilatkozata után viszonylagos nyugalommal várták. Most azután kiderült, hogy

a döntés és az abban foglalt eredmény valósággal lesújtó.

A vizsgára állott tanárok és tanítóknak közel 50 százaléka bukott el. A timisoarai kerületben, — amelyhez Arad és Aradmegye is tartozik — elbuktatott tanárok és tanítók száma 326.

Részletezve az eredményt: Timisoarán a felekezeti iskolák tanerőiből elbukott 31 tanár és 190 tanító, az állami iskolák tanerőiből is 58 tanító. Az oradeaiak közül elbukott 26 felekezeti tanár, 22 felekezeti tanító, az államiak közül 12 tanár és 136 tanító.

Az aradiak közül elbuktattak 32 tanítót.

A tanfelügyelőség közlése, amely most már a hivatalos eredményről ad számot, érthetően nagy megdöbbenést keltett nemcsak az érdekeltek körében, hanem az egész város és megye területén is.

Azon tanárok és tanítók, akik a nyelvvizsgákon nem feleltek meg, a középiskolai törvény 339. és középiskolai törvény 153. szakasza értelmében 1935. január elsejével

kötelesek a tanítézeteknél a tényleges szolgálatból kilépni, azonban joguk van nyugdíjigényeik iránt folyamodni.

Azok a kisebbségi tanárok, akik az augusztusi nyelvvizsgákon nem jelentek meg, november 15-ig kötelesek voltak igazolásukat a minisztériumnál betervezni, míg a vizsgákról távolmaradt tanítók igazolási határideje december 1. Azon tanerők, akik távollétüket kellőképpen igazolni tudták, illetve akiknek igazolását a minisztérium elfogadta,

1935. január 9. és 15. között újból nyelvvizsgára jelentkezhetnek.

A közoktatásügyi minisztérium elhatározta, hogy december 20-ig pótlólag felülvizsgálja a kisebbségi tanerők nyelvtudását. Mindazok a kisebbségi tanítók és tanárok, akiket az augusztusi nyelvvizsgákra nem idéztek meg, egy későbbi időpontban kötelesek vizsgára jelentkezni, ahol nyelvtudásukról adnak majd számot. A közoktatásügyi minisztérium a felülvizsgálással megbízott bizottságot már összeállította.

Aradiak karrierje Párisban

Magyarnyelvű könyv jelent meg a francia fővárosban a háború utáni ifjúság külföldi érvényesüléséről

Rövid idővel ezelőtt díszes kiállítás, illusztrációban gazdag magyarnyelvű könyv jelent meg a francia fővárosban. A díszmű címlapja — a mely világvárosi, gyönyörű pályaudvart és egy óriási vasuti mozdonyt ábrázol — az első pillanatban *Ady Endre* „A párisi nyugati pályaudvaron” című, felejthetetlen versét juttatja eszünkbe és csaknem önfelédten recitáljuk magunkban a halhatatlan költő eme szavait: „Már sziszeg, dohog a vonat, Még itt van Páris a szivemben, S elránt az alkonyat...”

A beteg költőt, a busielkűt, a rezignáltat buszusáskor megegyeszer *elrántotta* a párisi alkonyat, amelytől megfáradt vágyakkal futott el, de viszont azokat az ifjakat, akikről ez a magyar könyv szól, *felemelte Páris*, a világ egyik legszebb és leggazdagabb metropolisza.

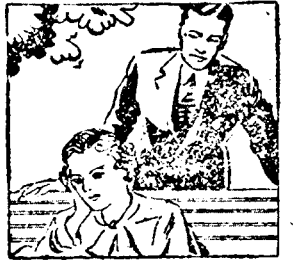
Kik is szerepelnek hát ebben az irodalmi műben? Az aradiaknak sok ismerősük van közöttük. Itt van mindjárt az évekkel ezelőtt teljesen visszavonult Hoffmann Sándor volt aradi régi kereskedő egyik fia, a 35 éves Hoffmann Gyula dr. orvos, aki 17 évvel ezelőtt Aradon tette le az érettségi vizsgát, amely után beiratkozott a párisi egyetem orvosi fakultására, ahol mint gége-, orr- és fülspecialista kitüntetéssel működik a francia fővárosban s ott tudományos kutatásokat is folytat. Természetesen Araddal szoros kapcsolatot tart fenn és szüleit minden évben több hónapig vendégül látja Párisban.

Ez alkalommal megemlítjük, hogy a Párisba került fiatal aradi tehetségek közül mások is szép pozícióhoz jutottak. *Műnz* János dr. és *Hammer* Ödön dr. szintén orvosok, *Göbl* László dr. egyetemi tanársegéd és állandó előadó a párisi egyetem nyelvészeti fakultásán. Néhány *Aussterweil* László dr. orvos leánya, *Anni*, aki tudvalevőleg már édesanyját is elveszítette, testmozgásművészeti pályára készült, de aztán áttért az iparművészeti szakra és most önállóan működik. Párisban már tíz évvel ezelőtt kezdte meg tanulmányait. Jó nevet szerzett magának Arad kiöregedett, egykori fürdőtulajdonosának, *Posch* Károlynak a fia is, aki még a háború előtt tünt fel szobrászművészettel és ezen a téren sok jelentős alkotást hozott létre.

De térjünk vissza a most megjelent „Magyar Portrék” című párisi könyvre, amelyben többek

között a következőkről találunk rendkívül érdekes ismertetőket: *Andersen* György költő, *Báthory* Julia iparművésznő, *Brassai* Halász Gyula, a *Minotaur* című rendkívül nívós fotorevüjének munkatársa, *Korini* Margit, aki treiscauni leány, színésznőnek készült, majd Amerikába ment férjhez és festőművésznőnek képezte ki magát. Visszatért Párisba, ahol most különösen éjszakai témájú képeivel kelt feltűnést. Ugyancsak a festő és rajzoló tehetségek közé tartoznak *Dezső* Alajos és *Kelen* Imre, akiknek rajzai a legelterjedtebb és legnagyobb világlapok hasábjait díszítik. *Gara* Lászlónak 15 könyve jelent meg, amelyekben a magyar irodalom kitünőségeit fordította le a francia közönség számára. *Garai* Sándor újságírónak készült, de most a világ egyik legnagyobb fényképgyűjteményének francia expozícióját vezeti. *Székács* Lili szintén ezen a pályán működik, *Gyomai* Imre regényíró, *Harsányi* Tibor általánosan ismert muzsikusként, *az erdélyi származású Indig* *Alfréd*, aki testvére *Indig* *Ottó* írónak, szintén a muzsikusi pályán arat sikereket. *Jeremiás* Nándor, *Kelen* Margit és *Kertész* *Andor* szintén festő és rajzolóművészek, *Kis* *Eszter* a legjobb filmszínésznők közé tartozik. *Kovács* Margit iparművésznő, *Láng* *László* *Edit* zongora-virtuóz, *Medgyes* *László* festőművész, *Moskovitsné* *Abonyi* *Arany* az iparművészeti pályán tünt fel, *Pérelly* *Imre* rajzolóművész. *Rózsa* *Miklós* pedig fiatalon is sikereiben gazdag zeneművészeti pályát futott be. *Vértés* *Marcell* már hosszabb idő óta a legismertebb rajzolóművészek közé tartozik. *Vásárhe-*

Szüntesse meg gyengeségét, fáradtságát és kimerültségét!



OVOMALTINE az erösi-



lőtápszer egészségesek és betegek számára.

Mint ilyen esetekben abszolút megbízható szer, az Ovomaltine évek óta kitűnően bevált, mert ésszerű összetétele folytán tartalmazza mindazokat a tápanyagokat, amelyekből a szervezet alkatelemei épülnek, megerősödnek. Hála rendkívül üdítő ízének, még a legkényesebb beteg is akár huzamosabb időn keresztül, szívesen veszi. Reggel és délután 2—3 kávéskanál Ovomaltine meleg tejjel feloldva megerősíti, feifrisíti, élénkíti teszi az egészséges és a beteget egyaránt!

Arak: 50.—, 98.—, 175.—, 320.— lei

OVOMALTINE

A DR. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE.

Kapható

Vojtek & Weisz

Drogueriában és Parfümeriában.

Tulajdonos: **Ordelt** **László** 5008

Arad, Bulevardul Regina Maria 24.

Ilyi *Gyöző* grafikai céget alapított. A 13 éves *Vikár* *György* mint újságírótanonc máris feltűnést kelt különböző francia lapokban, többek között a *Paris Soir*-ban megjelent cikkeivel. Ez a csodafüszű frankot kap most egy riportért. Vajjon hány ezer frankot fog keresni öt év múlva egy-egy szenzációs cikkével? *Fogel* *József* dr. és *Kardos* *Miklós* dr. orvosok, *Német* *Andor*, aki az erdélyi *Fagarasról* származik, 1918-ban érettségizett és Párisban már évek óta saját gyógyszerüzére van. *Szigeti* *Pál* dr. Párisban ügyvédi oklevelet szerzett és mint önálló ügyvéd arat sikereket. Ugyancsak ügyvédnek készült ifj. *Halmos* *Károly* is, aki a hasonló nevű kassai ügyvédnek a fia, de azután a kereskedelmi pályára lendült és jelenleg vezérigazgatója egy nagy cégnek, szintén a közgazdasági pályán működik *Kosztolányi* *Endre*, *Krámer* *Hugó*, *Margitta* *Sándor*, *Porgesz* *István* dr. is. Erdélyi származású *Bence* *József*, aki néhány évig Bucurestiben működött, majd 1923-ban kiment Párisba és azóta önálló nagyiparos.

De nem akarjuk tulhosszu cikkel untatni az olvasót és ezért elhagyjuk a párisi magyar könyv többi szereplőinek ismertetését. Végül felemlítjük az aradi *Glück* *Mándi* *Ilonát*, aki náunk kezdte a hírlapírást és már évek óta a „beérkezett” párisi magyar tehetségek szinte végeláthatlan sorát díszíti tehetségével. (B. L.)

Karácsony és Szilveszter pálmák és tavaszi napfényben

NORDDEUTSCHER LLOYD KARÁCSONYI UTAZÁS

Spanyolország-Portugália-Marokko

Kanárszigetek és Madeira

a „COLUMBUS” luxushajóval 1934. december 20-tól 1935. január 7-ig. Arak: 9250.— lejtől felfelé. Az egész hajó egy osztály!

Jelentkezés. AMERIKA utazási és vizumiroda Arad, Str. Eminescu 3. szám. 4565

December 1-én, szombaton **HAKOAH-BÁL** a Fehér-Keresztben

H I R E K

Üzenet

Mit hagyják itt az asszonyoknak,
Ha majd lassan vissz Szent-Mihály loma
Megmondjam-e, hogy ők akarták:
Ne mondják nekik igazat — soha!

Csak azt daloltam, amit ők akartak:
Mesét, csillogó hazugságokat,
Aranyhelybe burkolt szavak gyöngyét,
Jégvirágcsokrot, csókot is — sokat!

Egyik se kérte soha szívemet
Pedig ott égett kezükben elégszer
S benne igazgyöngy, hűség gyémántja,
Nemes érzésből csiszolt finom ékszer.

Nekik nem kellett ez a gyöngy, ez a láng,
Vásári áru volt mindig, amit kértek:
Mézeskalács szív, golyós helyett selyem...
Kár volt ezért is, — megsugom néktek!

ZOMBORY ANDOR.

— IDŐPROGNÓZIS: A szél gyengülése, változó felhőzet, több helyen köd, újabb erős éjjeli fagy.

— Groza János dr. prefektus ma látogatást tett Rovinen, ahol felülvizsgálta a pecicai járás megyei és községi tisztviselőinek kinevezését. Az állami apparátus egyszerűsítéséről szóló dekrétum értelmében tudvalevőleg az összes köztisztviselő kinevezését felülvizsgálják és azokat, akiknél megállapítást nyer, hogy kinevezésük nem a törvény által előírt keretek között történt, eltávolítják a szolgálataiból. A prefektus látogatása alkalmából a járáshoz tartozó összes községek vezetői megjelentek Rovinen és a prefektus 57 tisztviselő kinevezését vizsgálta felül, amelyeket kivétel nélkül rendben talált. Az idő rövidsége miatt a rovinei tisztviselők kinevezéseinek megvizsgálására nem kerülhetett sor. Groza dr. prefektus egyben a kölcsönjegyzések iránt is érdeklődött. Imbulzeanu Emil főszolgabíró közölte a prefektussal, hogy a pecicai járás eddigi jegyzése megközelíti a négy millió lejt és a jegyzési határidő befejezéséig előreláthatólag négy millió felet emelkedik. Ezzel a pecicai járás a megye többi járásainak élére került, amennyiben itt jegyezték legnagyobb összeget a belföldi kölcsönből. A prefektus elismerését fejezte ki Imbulzeanu főszolgabírónak és az egyes községek vezetőinek az elért szép eredményért.

— Megalakult az aradi jogügyi igazgatóság. Ma délelőtt tartotta alakuló ülését az aradi jogügyi igazgatóság, amelynek létesítését — mint részletesen megírtuk — törvény írta elő. Az alakuló ülésen kijelölték a vezetőséget, amely Orezeanu Romul törvényszéki főelnökből, dr. Moldovan Silvius ügyvédi kamarai dékánból és Istrateanu vezető járásbíróból áll. Pzenkivil kijelölték a három vezetőségi póttagot a bírák sorából. Az új intézmény a közeljövőben kezdi meg működését.

— A belföldi kölcsönre szombaton újabb jegyzések történtek Aradon. Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárába különböző tételekben szombaton összesen 630.000 lejt fizettek be, amelyeknek legnagyobb részét az aradi és aradmegyei pénzügyintézeteknél és a vármegyei adóhivataloknál jegyezték le.

— Általános részvétet keltett Aradon Negasu Sándor hadnagy öngyilkosságának híre. Mint megírtuk, halála ügyében vizsgálat indult és megállapítást nyert, hogy azért vált meg az élettől, mert menyasszonyával, Putici Traian főszolgabíró leányával csak néhány hónap múlva esküdhethet volna meg. Negasu hadnagy, amikor ezt megtudta, felkereste menyasszonyát, aki Clujon tartózkodik. Menyasszonya semmit sem vett észre a fiatal tisztén, aki korán este eltávozott. Éjszaka visszatért menyasszonya lakásának ablaka alá és ott látte főbe magát. Az aradi 93-as gyalogezred képviselteti magát a fiatal katonatiszt temetésén, ami előreláthatólag hétfőn fog végbemenni.

Bucuresti enyv-, keményítő és dextrin-gyár

m e s t e r t k e r e s.

Ajánlatokat „Maistru” jeligére, Agonția Mercur Sartandar Bucuresti. 354

— Maniu cáfol. Bucurestiből jelentik: Maniu a timisoarai tartózkodásával kapcsolatosan elterjedt hírekre a következő megállapításokat látta szükségesnek hangoztatni: „A timisoarai látogatásom során a Babes-emlékünnepegy folytán rendezett banketten kívül egyéb társasösszejövetelen részt nem vettem, politikai felszólalást nem tartottam. Látogatásom célja osakis az volt, hogy egykori elődöm emlékére rendezett ünnepségen megjeleneim”.

— Mihály nagyvada újságríró honoráriuma. Mihály trónörökös ma délelőtt meglátogatta a Fundatia Carol-t, amely kiállítás rendezett. A nagyvada meghallgatta az előadásokat, majd kijelentette, hogy legközelebb fél napot tölt el a Fundatia Carol-nál, hogy közelebbről tanulmányozhassa ezt a kulturintézményt. Ez alkalommal átnyújtották a trónörökösnek első újságríró honoráriumát: 1000 lejt kapott egy cikléért, amelyet Kolumbusz Kristófról írt az „Albina” folyóiratban. A nyugta aláírása után első cselekedete az volt, hogy a pénz egy részét annak a cserkészcsapatnak ajándékozta, amelynek maga is tagja.

— Junian volt igazságügyminiszter Aradon. Ma délelőtt előkelő vendége volt az aradi törvényszéknek: Junian volt igazságügyminiszter tett látogatást a bíróság épületében. A volt miniszter tegnap érkezett Aradra és ma délelőtt meglátogatta Orezeanu Romul törvényszéki főelnököt, majd végiglátogatta a tárgyalótermeket, a hivatalokat, a fogházat és a déli órákban eltávozott. Junian a délutánt a Hegyalján töltötte.

— Eljegyzés. Löwy Rezső (Arad) eljegyezte Rosenzweig Vilma (Nagyszentmiklós). (Mindkét külön értesítés helyett).

Meglesz elégedve, ha
fehérneműjét
Ruttkay & Botye
cégtől szerzi be. 405

— Házasság. Klein Erzsike és Atlasz Imre f. hó 25-én, délelőtt 11 órakor tartják esküvőjüket az aradi neolog izr. templom főrabbi-hivatalában. (Minden külön értesítés helyett).

SZÖRMEMUNKÁKAT

a legjobb kivitelben, mérsékelt árban készít:
ZIMMERMANN szücs Str. Bucur, König és Lázár mellett 4074

— Cserkészleányok ünnepe Aradon. Szép ünnepély színhelye volt ma az aradi Ghiba Birtalliceum díszterme. Cserkészleányok tartottak ünnepséget az ugynevezett Crisana-csoport, amelynek vezetője Dávid Lollot tanárnő, aki fáradhatatlanul dolgozott a siker érdekében. A bevétel egy emlékmű alapját képezi, amelyet Targu-Juiban állítanak fel Todoroi Ecaterina sírján.

Hajhullás, korpásodás, miteszer, szeplő, májfolt és mindenféle bőrbetegségek ellen használja a
HENRI-ÉRIE féle gyógyszappanokat.

Kapható a **D'or** állatszertárban,
Strada **EMINESCU 10.** 4393

— Vizsgálati fogságba helyezték a volt aradul-noul államtisztviselőket. Ma kísérték át az aradi ügyészségre Weigl Rudolf volt aradul-noui államtisztviselőt, akit — mint megírtuk — 110.000 lejes sikkasztás miatt tartóztattak le. Weigl az ügyészségen is beismerő vallomást tett, majd átkeült a vizsgálóbírói hivatalba, ahol vizsgálati fogságba helyezték. Előreláthatólag hétfőn kerül ügye a vádtanács elé. Weigl bejelentette, hogy védője dr. Cotioiu Romul ügyvéd lesz.

Minerva, Orion, Philips, Belmont
stb. világmárkájú rádiók

Veres László cégnél,

kedvező részletfizetés mellett. Bemutató vételköte 4583
lehetőleg k. k. Bulev. Reg. Ferdinand 47.

— Rágalmazási per Szabó Dezső ellen. Debrecenből jelentik: Az itteni járásbíróház mára tüzte ki Zsilinszky Endre rágalmazási perét, amelyet Szabó Dezső író ellen indított. Ismeretes ugyanis, hogy Szabó különféle vádak hangoztatott Zsilinszky ellen. A mai tárgyaláson azonban Szabó Dezső, aki tudvalevőleg budapesti lakos, nem jelent meg, közölte egy beadványban a járásbíróházzal, hogy neki nincs pénze utiköltségre és azt indítványozta, hogy utalják át az ügyet a budapesti kir. járásbíróházzal. A kérelemnek azonban nem adtak helyt, az új tárgyalást december 11-re tüzte ki a járásbíróház, amely elrendelte erre a napra Szabó Dezső elővezetését. Zsilinszky Endre védője bejelentette a bíróságnak, hogy Zsilinszky hajlandó az utiköltséget megfizetni Szabó Dezső számára.

HÉT HÓNAPOS HITELI

a MERCUR könyvecskére. Hőcípő és káposzna a legolcsóbb árban. Divatjarmut cipők 90 lejtől, női kocsosolya cipők 230 lejtől, férfi kocsosolya cipők 280 lejtől. Férfi, női és gyermekcipők a legolcsóbb árban.
Czernózkai Mihály cégnél,
Str. Eminescu 20-22. 5004

— Dr. Roth Marcell bucsuelőadása. Dr. Roth Marcel előadása a Kölcsey Életiskolában szerdán lírai vallomás lesz egy mélyszépséges szenvedélyes szerelmemről. Szerelme a könyv, mely sokezeréves multjával örökifjú és csábító varázsu mindenki számára, akinek gondolatvilágát fantázia futi. Roth Marcel ebben az előadásban, melyet távollétében a szintársulat kitűnő művésze, Forgács Sándor fog felolvasni, a tudós eszme gazdagságával és a költő magasraívelő fantáziájával minden eddigi nyilvános megnyilatkozásánál teljesebben fog kitárulni. Érdekes és értékes munkát hagyott tarulságul és élvezetül Roth tanár az aradi művelteknek a könyv hatásáról és hivatásáról vallott eszméiben, melyeknek világosságához és lendületéhez megvan az előadó Forgácsnak a kifejező nyelvereje. Az Iparos Kulturházban szerdán, a Roth-előadáson Roth tanár távollétében is ott lesznek mindazok, akik éveket óta lelkes hallgatói voltak sugallóerejű beszédeinek.

Bérezzy Ilonánál

P. Avram Iancu 21. Csütörtökön, november 29-én este fél 9 órakor új tánckurzus kezdődik. Erdeklődni Str. Gojdu 3. sz. Minden vasárnap d. u. és este vendégóra! Kérem csemetni, nincs kapuzózat! 5022

— Általános érdeklődés előzi meg a vasárnapi Polgári Jótékony Növegylet teaestélyét. Az érdeklődést még növeli az is, hogy a rendezőség, a melynek élén aradi uriaszonyok állnak műsort is iktatott a teaestély programjába. A kis műsort a legnagyobb gonddal válogatták össze. Szerepelni fog Vigyázó Marika, Fetter Irén növendéke, Székely Magda, továbbá Szömörkényi Magda és Vas Boriska torna- és tánctanárnők növendékei, névszerint: Pop Sandi, Cotioiu Romola, Schwartz Jano, Went Baba, Mandi Ely, Kabos Jancsi, Nussbaum Marika, Ambrus Nela. A jótékony hölgyek lázasan tevékenykednek és gondos fáradozásokukat, nagy munkájukat az előjelek szerint jól megérdemelt siker is fogja koronázni. A városzerre megnyilvánult érdeklődés egyet jelent azzal, hogy mint minden évben, úgy az idén is a Polgári Jótékony Növegylet teaestélye kiemelkedő eseménye lesz a szezonnak.

— A Magyar Párt társadalmi szakosztálya november hó 27-én, kedden este 6 órakor a párt helyiségében gyűlést tart, melyre a szakosztály tagjait ezuton hívja meg az Elnökség.

— Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor- és bélzavarok: máj- és lépduzzadás, a has állandó puffadtsága és a rekeszizom gyakori feltelődése, hát- és derékfájás ellen a természet adta „Ferenc József” keserűviz. kisebb adagokba elosztva, naponta többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhási megbetegedések eseteiben — tultáplált, vérbő egyéneknek is — gyorsan, biztosan és mindig enyhén hat.

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piața Avram Iancu.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

FÖIDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.
ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.

— **Sipőcz Jenő dr. lett Budapest új főpolgármestere.** Budapestről jelentik: Ma kinevezték az új budapesti főpolgármestert. Sipőcz Jenő dr. eddigi polgármester került az elhunyt főpolgármester helyébe.

— **Volt osztrák követ súlyos szerencsétlensége.** Bécsből jelentik: Súlyos baleset áldozata lett gróf Kalice Ferenc, volt osztrák követ. A volt diplomata egy villamosról szállt le, majd áment az uttesten és beleütközött egy lassan haladó teherautóba. A gépkocsi hátsó kerekei nagy erővel dobták a földre, a gróf agyrázkódást és koponyaalapi törést szenvedett. Felépüléséhez kevés a remény.

— **Gömbös Gyula és Kállay Miklós bécsi utja.** Budapestről jelentik: Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kállay Miklós magyar földművelésügyi miniszter pénteken este háromnegyed 12 órakor Bécsbe utazott. Gömbös miniszterelnök legutóbbi római utjáról visszajövet tanácskozást folytatott az osztrák államférfikkal, de akkor nem tárgyalták le a két országot érdeklő valamennyi kérdést. Gömbös és Kállay mostan az osztrák kormány meghívásának tettek eleget és látogatásuk során politikai megbeszéléseket folytatnak, elsősorban Schuschnigg osztrák kancellárral és kormányának tagjaival.

— **Nemzetközi sakkverseny Varsóban.** Varsóból jelentik, hogy a jövő évben a nemzetközi sakkverseny megbízásából Varsóban nagy versenyt rendeznek, amelyre eddig több mint husz állam küldi el csapatait.

— **Magyar vámkirendeltség Fiumében.** Budapestről jelentik: Ma aláírták Rómában a fiumei kikötőre vonatkozó magyar—olasz egyezményt, amely szerint negyed éven belül magyar vámkirendeltséget létesítenek Fiumében. Az ottani raktárakban megfelelő helyet biztosítanak a magyar búzáknak és hüvelyes veteményeknek. Az egyezmény két évre szól.

— **Elítélték — mert leszakította a horogkeresztes jelvényt.** Zágrábból jelentik: Tegnap horogkeresztes jelvényű férfiak hatoltak be az egyik kávéházba. König Alfréd, egy zsidó nagykereskedő, aki éppen a kávéházban tartózkodott, odalépett az egyikhez és leszakította jelvényét. Emiatt a diákság antiszemita tüntetést rendezett és összerombolta a kávéházat. A rendőrbíró az órára 14 napi elzárásra ítélte, azon a címen, hogy az ő cselekedete robbantotta ki a tüntetést.

— **Katalin-bálak Aradon és a megyében jól sikerült műsoros Katalin-bálat rendezett a Bánsági Magyar Párt lipovai tagozata.** Az estély bevételeit jótékony célra fordítják. Igen kitűnő hangulatban telt el az este és a „Central” szálló nagyterme zsufolásig megtelt ez alkalommal. A műsor különös tetszést aratott és azt Elekes Gyula ref. lelkes, a tagozat elnöke szép beszéddel vezette be. Utána a „Falu végén” című Petőfi-verseket adta elő a Polgári Dalkör férfikara nagy sikerrel. Ezután következett Gyulai János dr. érdekes előadása. A műsor befejező része a „Lakodalom” című Török Rezső-darab volt, amelyet a következők adtak elő: Neidenbach János, Novák Lajosné, Prígel Vilmos, Novák Lajos, Besch Rózsi, Simonfi Ida, Tirpacs Mihály és Györky Pál. Ezután reggelig tartó tánc következett. — Végül a „Kék madár” jazz-zenekar rendezett a községi nagyvendéglő termeiben jól sikerült Katalin-bálat. A kitűnő hangulatban lefolyt bálom az agilis rendezőség szépségversenyt, konfetti csatát, stb. szórakoztató meglepetéseket rendezett. A legkitűnőbb büffé állt a vendégek rendelkezésére, akik még a kora hajnali órákban is javában táncoltak. — Aradon az „Unirea” sportegyesület rendezett klubhelyiségében: a Popa-féle vendéglőben kitűnően sikerült Katalin-bálat.

SZÖRMÉT elegánsat **Rosenzweig**
Szörmemunkát tartó tartósat **szűszes szalonban**
Str. Eminescu
2. l. em. 4212/13

— **Dr. Mandel László fogorvos** rendel Str. Gheorghe Lazar, Uránia-mozi után.

— **Ismeri Ön a Togalt?** A Togal-tabletta azonnal ható szor rheumánál, köszvény-nél és ülőidegszábanál (isiász), valamint ideg- és fejfájásnál. E szer rendkívül szerencsés összetételénél fogva és azon kitűnő eredmények alapján, melyet a Togal-lal kiváló orvosok, számos klinika és kórház közel husz év leforgása alatt elértek, általános elismerésre talált. A Togal a beteg anyagokat természetes módon távolítja el a testből és nagy mértékben bakteriumölő hatású is. Minden gyógyszerárban kapható.

INGYEN kap minden vedő **egy cukorszórot,** aki két kgr.

Ceres kókusvaját vásárol.
Ceres ételzsír minden étel és sütemény elkészítésére alkalmas. — Egészségesebb, mint bármely más zsír.

Roosevelt fia nem veheti el a fegyvergyáros leányát

Newyorkból jelentik: Az az erőteljes hadjárattal, melyet Roosevelt az amerikai hadipar ellen indított, alighanem kettőtör egy fiatal pár szerelmét. Egy

új Romeo és Julia-ügygyel állunk szemben ebben az esetben. Roosevelt fia, a kit szintén Franklinnak hívják, hosszabb idő óta udvarolt Amerika egyik legnagyobb fegyvergyárosa, Eugene Du Pont leányának.

Roosevelt és Du Pont együtt jártak egyetemre, év- és szobatársak voltak.

Évtizedekig tartott a barátságuk, amelynek végül az üzlet és a politika vetett véget. Du Pont Amerika egyik leghatalmasabb nagyiparos. A Dolar-wara állambeli Wilmiltonban van óriási ágyú- és municiógyára, amely ugyszólván

a világ minden hadseregét elláthatja fegyverrel és lövedékekkel. Amikor Roosevelt uralomra lépett és megkezdte szociális reformintézkedéseit, Du Pont volt

az ellenállás egyik megszervezője.

Ő és fivére szervezték meg később a szabadságharcok védelmére alakult Szabadság Ligát, amely a legélesebb harcot indította meg Roosevelt gazdasági politikája ellen. Még jobban kiéleződött a volt barátok közötti viszony, amióta Roosevelt elhatározta hogy

kiirtja az amerikai magánhadipart.

Consum-tagok kötöttárak, pulloverek, szweteerek, harisnyák, keztük **Pársony** áruházban, P. A. Iancu 18. szerezhető be legjobban 4834 **készpénzáron,** és legolcsóbban

— **A Munkanélkülik Segélyezését Intéző Bizottság néhány teázó-melegedő helyiséget kíván berendezni.** Evéghől felkéri azon nemeslelkű háztulajdonosokat, akik hosszabb idő óta kiadatlan helyiségeiket hajlandók fenti célra díjtalanul a téli hónapokra átengedni. Sziveskedjenek ebbeli szándékukat a városháza 60 számú szobáiban bejelenteni.

— **A Micalaca-Noui kath. missziós nőgyesület táncos-teadélutánja.** Vasárnap, november 25-én tartja a Micalaca-Noui kath. missziós nőgyesület szokásos táncos-teadélutánját a kath. kör helyiségeiben a szegény gyermekek felségélyezése céljából.

— **Kedden délután a Bulev. Reg. Ferdinand 4. szám alatt levő Mérnök Klubban az aradi Cercul Feminin rendezi ezévi első teadélutánját.** Tavaly alakult meg ez a kör és már a múlt évben számos összejövetelt rendeztek, amelyek mind elsőrangban sikerültek. Kedden, november 27-én kerül sor az első teadélutánra, amely 5 órakor kezdődik és ezt kéthetenként, illetve minden második kedden megismétlik. A vezetőség ezúton kéri a hölgyeket, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg a nagyszerűnek ígérkező teadélutánon.

— **A Zsidó Nőgyelet jótékony célú teadélutánja** hétfőn a Bridge-szalokban. Háziaszonyok: Rappaport Miksáné és dr. Szalai Vilmosné.

— **Dr. Spieberger fogorvos** hazaérkezett, újból rendel.

— **Legelőnyösebb formát nyújtó fűzőket és melltartókat** a „Salvator” cég készíti. Tekintse meg modelljeinket! P. Avram Iancu 21.

— **700 utas élvezte a gyönyörű karácsonyi és újévi ünnepélyeket a tavalyi Hapag karácsonyi utazás alkalmával.** Ebben az évben is meg lesz tartva a karácsonyi utazás, legyen Ön is a Mill-waukee vendégei között, a jókedvű nemzetközi társaságban. A résztvételi díj olacsony, hogy az Ön elhatározását csak megerősítheti. Részletek a Hapag hirdetésekben, Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselők: Künsterler Utazási és Vízum-irodában Arad, Bul. Regina Maria 21. Telefon 95

— **Műkedvelő előadás Rovinen.** Rovineről jelentik: A Rovinei Atlétikai Club műkedvelői vasárnap este adják elő a Polgári Körben Fáy Ilona és Ujházy György darabját, a „Csók a pusztán” című vígjátékot. Az előadás iránt a rovineiek körében általános érdeklődés nyilvánul meg, annál is inkább, mert a próbák már hetek óta nagy lelkesedéssel folynak és a műkedvelők mintszerű előadást akarnak a rovinei közönségnek nyújtani.

VILLÁNYI Elegáns BUDAPEST, Szörmebunda Tartós Olcsó Kigó-u. 5.

LEGUJABB SPORT

Meglepetés a nemzeti bajnoki mérkőzés során

Bucurestiből jelentik: Szombaton délután, a nemzeti bajnoki mérkőzések során, a két fővárosi együttes, az Unirea-Tricolor és a CFR játszottak a bajnoki pontokért. A mérkőzés hatalmas meglepetéssel végződött, amennyiben a meccset az Unirea-Tricolor együttese nyerte meg 4:1 arányban, a favoritnak tartott CFR csapatával szemben. Az Unirea-Tricolor góllövői Schileru és Seifert voltak, míg a CFR egyetlen gólját Attila lőtte.

O Londonban mérkőzik **Moti Spakov.** Az Aradon is járt kitűnő ökölvívóbajnok december hónap folyamán Londonban meccsel

Mindezekről a dolgokról nem akartak tudomást venni a fiatalok. Már nyiltan emlegették mindenütt, hogy házasság lesz a dologból, amikor aztán a fegyvergyáros megelégtelt a dolgot és hivatalos nyilatkozatot adott ki, mely szerint

szó sem lehet leányának és Roosevelt fiának egybekeléséről.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjegyesülete vezetősége** felhívja figyelmét mindazon kartársaknak, akiknek gyermekei középiskolába járnak, hogy az 1934—35. évi iskolai segély elnyerése végett kérvényeiket azonnal nyújtás be a Casa Autonoma CFR-hez, mert a december elseje után beérkezett kérvények nem vétetnek tekintetbe. A szükséges felvilágosítások a hivatalos helyiségben tudhatók meg és pedig hétfőn, november 26-án délután 3—5 óráig. — Egyben a tagok figyelmét felhívjuk, hogy tekintettel arra, miszerint a december hóban fizetendő nyugdíjnal a nyugdíjkönyvekre szükség van, az arcképes igazolványok és szabadjegyek, valamint az életbenlélet igazoló bizonyítványok kiállítását csakis a nyugdíjfizetés után kezdjük meg, s annak idejéről hirtelileg fognak értesíteni. Az elnökség.

URANIA
MA, vasárnap d. e. 11½, d. u. 8 (mér.), 5, 7¼, 9¼ órákor
30 NAPIG HERCEGNŐ!
Főszereplőn:
SYLVIA SIDNEY,
ki 30 napig hercegnőként a szerelem koldusa, hogy aztán kolduszegénycs a szívek királynője legyen.
Partnere: **CARY GRANT.**
100% német
Jön: STAN és BRAN

FIGYELEM! Hájszálatat véglegesen és nyomtalanul — testfogyasztást helyi és általánost — garanciával végez **PILISINE** kozmetika Arad Bul. Regina Maria 15.

Cserépkályha,

afantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű

olcsó árban

kapható 4983
kizárólag a

„CERAMICA”

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

DIVAT CSEVEGÉS

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Amik az elegáns toilettet kiegészítik

Nemcsak a ruha teszi az embert, hanem az a sok apróság, ami még egy ruhához szükséges, hogy az komplett és modernül elegáns legyen. Vethet egy nő fel gyönyörűbbnél-gyönyörűbb ruhákat, ha a retikülje, a cipője, harisnyája, kalapja, keztyűje nem áll arányban ruhájával, az egész hatás leromlik. Ezért kell nagy gondot fordítanunk ezekre az apróságokra is. Egy igazán elegáns nő nem is a ruhájáról, hanem azokról az apróságokról itélik meg. Így pl. nincs csunyább dolog, mint egy elegáns nő régi, kitömött retiküljével jelenik meg és ha a társaságban kinyitja, ki akarván venni a zsebkezdőjét, kihuz véletlenül vele egy-két levelct, egy kis oltót, egy puderest pamacsot stb. Milyen más, hogyha azt a retikült kinyitjuk, lássák, hogy annak belső tisztántartása is épp oly fontos, mint maga a ruha. Ne legyen az agyon-tömve. Először is árt a retikülnek, másodsor nagyon visszataszító. Mintha egy keziszekrényt hoznánk magunkkal, aminek otthon nincsen helye.

Ez az egész retikül-historia onnan jutott eszembe, hogy a multkor egy kávéházban voltam egy nagyobb társasággal, melynek egyik hölgy-

Retikülök, pénztárcák, bőröndök

legdivatosebb modern formákban
és színekben, előnyös árban

5085

Kramarovics József

bőröndösnél Arad, Piața Avram Iancu 3.

tagja mikor kivette a fepdisekét, véletlenül nyitva hagyta retikülje fedelét és a következő tárgyak hullottak a földre: egy kis manikürkészlet, egy levélcsomag, tű, olló, cérna, két zsebkezdő s egy egész kis albumra való fényképek még a nyári saisonból. A társaság kb. 10 embert tett ki, de mind a tizen el voltunk foglalva, hogy a szerte gurult holmikát összeszedjük. Ekkor egy férfi összecsapva a kezét, felkiáltott. Istenem, hát a nők ilyen nagy terheket cipelnek a kezükben? Hát ezért nem akarják, hogy az ember átnézze a retiküljét? Borzasztó — kiáltott fel végül megbotránkozva. Igaza volt!

Ne legyen más egy retikülben, mint egy új fajta üveg puderdoboz, ami nagyszerű újítás az apróságok frontján. Ez kérem egy kis négyszögletű, minden oldalán üveglappal, az alsó tükör rö-

Csak szakembernél

börkeztyü, melltartó, fűző,
has- és sérvkötő

szükségletét. — Méret után készíti és raktáron tartja:

STEINHÜBEL LAJOS Arad, Str. Alexandri 1.

zesszin, nappali, a felső tükör kékes, esti kikészítéshez. A belsejében is van egy tükör, amit az általános puderezéshez használnak. Ebben van azután helye a rougenak is. Azután egy kis tokban feszít tartunk, egy zsebkezdőt, esetleg egy noteszt, de ezzel mar végeztünk is.

A keztyűkkel ugyanígy állunk. Ne viseljünk kabátunktól elütő keztyüt, csak ami harmonizál vele, vagy pedig legyen egyszerű a retiküllel, a sapkával és a harisnya színével. Hiszen nem csináltaunk annyi garnitúrát, hogy ez különösebb gondot okozzon nekünk. Ha van egy fekete kabátunk, amihez minden szín megy, szürke, drapp stb. ezt fel lehet használni más

összeállításához is. Pl. fekete kabát nagyon szépen néz ki egy drapp összeállításához, keztyű, sapka, sál, retikül. Ezt a garnitúrát azután igazán nyugodtan fel lehet venni egy barna, akár tavaszi toillethez is.

Egy elegánsan öltözködő nőnél soha sem hiányzik a parfüm, vagy legujabban a kölni. A férfiak szeretik a kellemes illatot, de csak nagyon kis adagban. Vannak hölgyek, akik magukra öntenek egy egész liter, abban a hiszemben, hogy ez sikk. Nagy tévedés. Ha egy ilyen nő elhalad egy férfi mellett, az elfintorítja az orrát s azt mondja: brrr. Nem kell pazarolni ezt a drága vizet. Egy kicsit döröcsöljék be a tenyerüket, a nyakukat és ha elmegyünk táncolni, egy kicsit a hajunkra is tehetünk. De ennyi elég is.

Most nagyon divatosak a csont és egyéb fajtaú karkötők. Vannak hölgyek, akik egész "karkötő kultuszt" űznek. Tízet is falragnak karjukra. Jaj de csunya! Ha csak a kis ujját megmozdítja,

**Minden külföldi márka
illatszer és kozmetikai cikk
a legdivatosebb
FLAPPJACK-ek
legolcsóbban
ELITE illatszertárban**

szerezhető be.

5036

már cseng-bong körüle minden. Elég abból csak kettő, a maximum három. Csak nem akarunk az indiánokra hasonlítani, akik még az orrukban is karikákat fűznek? Legszébb kiegészítése a ruhának, ha már divatosak akarunk lenni, egyforma klips, övcsatt és egy szélesebb fém, vagy fa karkötő. Sokkal finomabb benyomást tesz az ilyen nő, mint egy agyon hamisíkszerzett csengő-bongó dáma.

DIVATPOSTA

*

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Strand. Az idej és minden valóságosság szerint, a jövő saison divatja a különböző módon csizozott és kockázott fürdőkabátok. Viselik civetve a virágos anyagokat is. Fazonban teljesen férfifazonu, egyenes vonalú, derékon csavart öves kabátok. Nők férfiak egyaránt ezt a fazont viselik. Egyelőre még most nincs kifejlődve a jövő saison divatja, de tavasszal, ha újra ir, esetleg mintákat is tudok küldeni. Üdvözet.

Nagy estélypiros estélyi ruháját festesse meg, bár a korall szín még mindig divatos. Ha kazakosra akarja csináltatni, leginkább ajánlatok egy ezüst vagy arany lamé felsőrészt kis piros övcsattal, amilyen a szoknya színe. Akkor lesz egy elegáns ruhája.

Kérje mindenütt a

GOLEF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélpar legfőkétebb alkotása)

és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselet: Friedmann Armin

Oradea. Promenadă Eminescu 13. 4717

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

308

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és csengővel váltó elektromos fényjelzősekkel. Patinásbűzű kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözőben a rádióból közismert **Pertis** Pál és orgányzenekara muzsikál. A gyönyörű új télikertben táncos vacsorák, **Pityo** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonfülkével.

Szobák P. 4.—től.

Teljes penzió P. 9.—től.

BOCCACIO DANCING-BAR

Bucuresti, Calea Victoriei 2.
Palatul Clădirea Româneasca)

A főváros attrakciója. Szencziós artists program.
Londoni revü. A közismert Blue-Star jazz. 237

Karácsonyi ajándékkajció és nagyarányu árleszállítás az aradi Szentgyörgyi-cégnél

A fényesen kivilágított főtéri kirakatban — a melynek kivételesen izlées rendezése már hírnév-re tett szert Aradon — ezuttal hat gyönyörű paplan vonja magára a figyelmet. Mindegyik paplan legfinomabb anyagokból készült és bátran lehet mindegyiket egy-egy iparművészeti remekműnek nevezni. Mindenekelőtt két halvány-lila francia selyemből készült pehelypaplan ragadja meg a figyelmet. Ott diszlik a kirakatban két darab kétszemélyes világoskék brokát selyempaplan finom gyapjuval töltve, selyem beléssel és a kollektiót egy bronz és egy fraise színű selyempaplan egészíti ki, amelyek ugyancsak a legfinomabb gyapjuval vannak töltve és belésük szintén selyemből készült.

Ami azonban a legmeglepőbb: ezek a kirakatba került és általános tetszést aratott, művészi kiviteli, finom paplanok — nem eladók. A Szentgyörgyi Emil cég ugyanis ezekkel a paplanokkal ajándékképpen kíván kedveskedni a karácsonyi ünnepek alkalmából a vevőközönségnek.

Az érdekes ajándékkajcióval kapcsolatban beszélgetést folytattunk Szentgyörgyi Emillel, aki az ötletes ajándékkajcióról a következőket mondta munkatársunknak:

— A közönség részéről oly őszinte bizalom, szeretet és ragaszkodás nyilvánult meg az elmúlt években cégünk iránt, hogy mi szinte kötelességünknek éreztük, hogy ezt a jóindulatot vevőközönségünkkel szemben valamilyen formában megháláljuk. Ez az elhatározás szűlte meg az ajándékkajció ötletét. A karácsonyi ünnepek közelednek, ilyenkor mindenki arra gondol, hogy ajándékokkal lepje meg azokat, akik neki kedvesek, természetes tehát, ha mi is ajándékkal kívánunk kedveskedni közönségünknek.

— Karácsony előtt mindenki bevásárol és mi módját akartuk találni annak, hogy a közönség számtalan legujabb, valóban minőséget reprezentáló cikkünkhöz, amelyek nagy tömegekben hevernek a roskadásig megtelt polcokon és asztalokon, a lehető legolcsóbb áron jusszon. Ezért az ajándékkajció mozgalommal egyidejűleg nagyarányu árleszállítást eszközöltünk. Ilymódon mindenkinek alkalma nyílik meggyőződni róla, hogy téves az a hit, mintha a nagyvárosokban talán magasabbak lennének az árak. Ami az ajándékokat illeti, egy közszükségleti cikkre gondoltunk, annál is inkább, mert a Szentgyörgyi-cég paplanjai ma már nemcsak Aradon, de a környező megyékben is márkát jelentenek. Minden vevő, aki nálunk 500 lejt meghaladó készpénz vásárlási eszközöl, egy ingyen nyereményjegyet kap, amellyel sorshuzáson vesz részt. Minden újabb ötszáz lejtért egy jegy jár, tehát ezer lejen felüli vásárlásnál a vevő két jegyet kap. Minden vevő nevét, pontos címét és a nyereményjegy számát feljegyezzük, nehogy a jegy elvesztése esetén illetéktelen kapja meg az ajándékkajció kisorsolt paplant. A sorsolás később megnevezendő zsűri jelenlétében december 24-én délután a Dacia-étteremben bonyolódik le. A végrehajtott árleszállítást egyébként külön jegyzékben közöljük és ebből mindenki meggyőződik róla, hogy valóban a legjobb minőségű árut a legolcsóbb áron adjuk.

ILLATSZERTAR

vidéki centrumban, konkurrencia nélkül,
elköltözés miatt

casinos berendezéssel és árukészlettel,
igen olcsón

ELADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4897

Amíg a „Csitri“-ből — Tatjana lesz...

Zilahy Irén

bucsut mondott az operettnek — drámai színésznő lett

Kétórás beszélgetés az aradi származású francia filmsztárral, aki elmondja jövő terveit — Amerika nem vonzza Zilahy Irént, aki ragyogó szerződéseket utasított vissza, mert elégedett jelenlegi helyzetével — A művésznő el akarja adni aradmegyei szőlőjét

Aradon tudja meg, hogy egyik filmje Sibiuban fut

Az ünnepezt szöke filmsztár szívét Páris zajló rengetegében valami furcsa érzés szorította össze. Leikét mindjobban hatalmába ejtette az az érzés, amelyet honvágnak neveznek, amely, ha elhatalmasodik valakin, minden más érzésnél, indulatnál, vágnál erősebbnek bizonyul. S a filmsztár otthagya a Szajnaparti metropolis ragyogó kaleidoszkopját, tíz napon át robogott autón, vonaton — s egy borús őszi alkonyon hazaérkezett, Aradra...

Ujjongó örömmel üdvözölte a régi uccákat, palotákat, áhitattal ment el a templom mellett és halkán mondotta:

— Valamikor régen, itt kongregánista voltam...

Azután meghatottan nézte meg a régi iskolát, amelynek falai között sok vidám diákcsoy emléke él, a színházat, ahol először lépett szorongva, lámpalázasan a publikum elé... emlékek százai és ezrei rohanták meg a szép, szöke filmsztárt, aki pár napra meglátogatta az ideálokkal, reményekkel, álmokkal teli Multat...

Zilahy Irén hazajött...

Az aradi Központi-szálloda előcsarnokában beszélgetünk. Sok a kérdezőivaló és a mesélőivaló arról a néhány utolsó esztendőről, amely a csucsra röpitette az egykori aradi kisleányt.

— *Végre eljutottam Aradra* — mondja bájos közvetlenséggel — már annyiszor akartam hazajönni. Az elhunyt nyáron készültem, közbejött valami... aztán szünetre szerettem volna idejönni, filmezni kellett. Ugy örülök, hogy most nem merült fel akadály. *Most azyján csütörtök-péntekig itthon is maradok... Arad kedvéért lemondtam Budapesten egy előadást, amelyre a rádió kért fel.*

Valami kedves és érdekes idegenszerűséggel beszél Zilahy Irén a magyar nyelvet, lát-szik, hogy évek óta külföldön él. Néha nem jut eszébe a megfelelő magyar kifejezés — németül vagy franciául magyarázza meg.

„Az operettet jobban megízelték“

— Vasárnap Timisoarára megyünk, hétfőn talán újra a szőlőbe. De a mai estét a színháznak akarom szentelni, alig várom, hogy Aradon lássak előadást. *Aradról két napra visszamegyünk Budapestre, onnan pedig Párisba, ahol már elő kell készülnöm az új filmemre.* De péntekig itt maradok... édesapámmal akarok együttlenni... hiszen három év óta nem láttuk egymást. *De talán sikerül úgy rendezni a dolgokat, hogy megint együttléhesünk... nagyon örülnék neki...*

Párisi munkájáról beszélgetünk. A filmsztár itt lelkes lesz.

— Most fejeztem be a *Quadrille d'Amour* című képet és december elsején vagy másodikkán megkezdődnek a próbák a *Tovaris*-filmre, amelyet maga a szerző: Jaques Devaux ír át és rendez. *Az egész darabot rám építették, Tatjana szerepét, amely komoly drámai szerep, kibővítették és a hősnő élettörténetét négy*

éves korától ismertetik. A régi cári udvar minden fénye és pompája ragyog ebben a filmben, amelynek felvételei körülbelül nyolc hétig fognak tartani s amelynek készítése komoly várgyonba kerül. Két nagyon édes számom lesz benne: egy balajka-szám és egy mulatószám...

— *Végleg otthagya az operettet, művésznő?*

— *Végleg* — jelenti ki határozottan Zilahy Irén — *őszintén bevallom, hogy mindig a prózát részesítettem előnyben — művészi szempontból. Szébb és értékesebb. Operettszínésznő csupán azért voltam — mert azt jobban megíztették. Most azonban véglegesen visszatérek. Különb is a filmben sincs jövője a könnyebb fajsulynak...*

— *Érdekes, hogy a Theatre de Paris-ban már 470-ik előadásban fut a Tovariss, amelyben Popescu Elvira, a román származású drámai színésznő játsza a főszerepet.* A századik előadás után felkértek, lépjek fel a *Tovaris*-ban, de különböző okok miatt nem vállalhatam. *A jövő év tavaszán azonban valószínűleg fellépek egy újdonságban a Theatre de Paris-ban.*

Tuniszba és Egyiptomba is meghívták Zilahy Irént

A beszélgetés hirtelen megszakad. Érdakes intermezzo játszódik le. Zilahy Irén édesanyja egy leánnyal jelenik meg és élénk hangon újságolja:

— *Képzeld, Irénke, ez a kisleány nemrégiben Sibiuban látta a filmedet... Az „Ihre tollste Nacht“-ot nézte meg...*

— *Érdekes* — jegyzi meg a filmsztár — *nem is tudtam, hogy most fut Erdélyben a film.* A párisi felvételekről beszélünk.

— *Rettenetes sok dolgom van. Reggel hat órától este tizenegyig dolgozunk a Párisból húszonöt kilométernyire levő atelierben.* Közben tanulj a nehéz szerepeket... a filmezés alatt nincs időm semmivel sem foglalkozni, még önmagammal sem. Ezért örülök annyira annak, ha kis pihenőhöz jutok.

— *Siker...?*

— *Volt.* Filmesektől hallottam, hogy a *Paprika* oly magas jövedelmet hozott, amilyen régen nem volt. A sikert legjobban igazolta, hogy Tuniszból, Egyiptomból és a világ minden tájáról kaptam leveleket... egyenesen mesebeli összegeket ígértek, ha a *Paprika* valamelyik előadásán személyesen jelenek meg a moziban. Egyiket sem fogadtam el, örültem, ha szabad időmben pihenhettem.

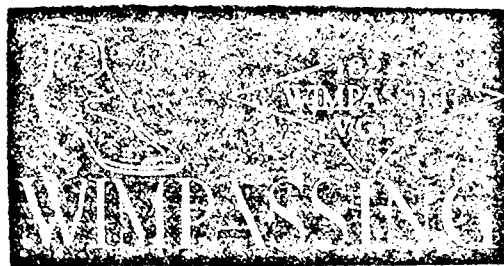
— *Szóval teljesen megelégedett?*

— *Tejlesen* — hangzott az őszinte felelet. Fényképeket mutat. Mindegyiken a középpontban ragyog — Zilahy Irén, azaz a franciáknál Irene de Zilahy... az osztrákoknál Irene von Zilahy... Reklámfüzetek, amelyekben a Terrefilm-társaság az „Ihre tollste Nacht“-ot hirdeti, nagy betűkkel fenn: „Ein Irene von Zilahy Film...“

— *Erdélyi fellépés...?*

Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4571



Aradon beszerezhető:

Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért
cipőáruházakban

— A Tovariss felvételei valószínűleg január végéig tartanak, azután kis szabadidőm lesz, majd február végén vagy március elején a „La Fee du Danube“ című film készítését kezdjük meg. Itt egy kis osztrák leányt játszom.

— *És Amerika...?*

Zilahy Irén vállatvon.

— *Sokszor mehettem volna, nagyszerű ajánlatot kaptam, fantasztikusan magas ítéssel... nem megyek.* A Paramount tett legutóbb ajánlatot, ugyanaz a társaság, amely a Tovarist hozza ki. Ki akarom használni párisi népszerűségemet... azután pedig nem akarom keverni a nyelveket. Egyelőre a francia nyelvben tökéletesitem magam. Különb is rossz híreket hallottam Amerikából, *Nem mondom, ki fogok menni, de csak egy filmre.* Hallom, hogy egyeseket ötéves szerződéssel kötnek le... ez végítélet egy filmszínésznőnek, bármilyen hihetetlen összegeket ajánlanak fel...

— Szó sem lehet róla. Különb is, *amikor a vizumomat megkaptam, megmondották, hogy nem léphetek fel...* bár nem is szándékoztam, mert a filmtársaság nem engedi meg...

Sokmindenről beszélgetünk. Még a cuvin szőlőről is. S a szöke filmsztár bebizonvítia, hogy még — közgazdasági tudással is rendelkezik.

— *Eladnám, ha megfelelő árat kapnék érte.* Apa mondja, milyen sokba kerül a munkálás és milyen alacsony ára van a borknak... nem érdemes szőlősgazdának lenni...

A Mult — és a Jelen

Ismerősök jönnek sorba látogatóba. Zilahy Irén mindenkinek örül, mindenkire van néhány kedves szava. Különbösen R. Horváth Micinek örül, s felelevenednek a mult színes emlékei, amikor Zilahy Irén még csak álmodozott a filmről, Párisról, pesti villáról, autóturáról s minden másról, ami csak a beérkezett kirválságok osztályrészéül jut. A sors két kézzel ontotta ajándékait ennek a ragyogóan szép aradi leánynak, akinek nevét csillagzó transzparenszek szikrázzák széjjel a világvárosi éjszakákban...

Marosi Rudolf.

Két szép „HAPAG“-utazás karácsonykor és újévkor

Németországba (Berlin, Hamburg, Drezda).

December 23—január 3-ig Lej 11.800.—

Budapest—Wien

December 24—január 2-ig Lej 7700.—

Rendkívül érdekes utiprogramm. Minden költség beleszámítva. Információ, prospektus, jelentkezés a

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél: 461

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24, Telefon 86.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Evek óta az ardi magyar társaság kedvelt és keresett tartózkodási helye.

MAGYAR ORVOSOK — VILÁGHÍRŐ KONYHA — INDIVIDUALIS DIÉTÁK — SZIVÁLLOMÁS — A HÁZBA BEVEZETETT KÉNES FÜRDŐK — SZÓBAKOZÁSOK — HANGVERSENY — TÁNC — BRIDGEE. 427

A főváros
központjában

A bukovinaiak
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCUREȘTI, B. DULACADENI 8

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-tól

343

Bauer Alfréd müncheni Hitler-diák kalandozása Középeurópában — az aradi törvényszékig

Vizum nélkül jött az országba és megdorgálásra ítélték a tizenöt esztendő
diák-cserkészt, aki imádja a Führert és a nemzeti szocializmustól várja
Németország megújulását

A tipikusan germán, szőkehajú gyerme-
ken, aki ma délelőtt bátran lépett a bírói emel-
vény elé, cseppet sem látszott az elfogódott-
ság, amely ilyen esetekben egy törvényszék
elő kerülő fiataikort jellemző. A cserkész-
ruhás ifjú nyugodtan mondogta el történetét a
kiskorúak bíróságának, mintha előre tudta
volna, hogy nem érheti baj, mert nem köve-
tett el rosszat, legfeljebb egy kis — forma-
sértést...

Bauer Alfréd 15 esztendő müncheni
diák, az ottani gimnázium ötödik osztályának
tanulója, vállalkozószellemű cserkész, néhány
hónappal ezelőtt elhatározta, hogy utnak in-
dul világot látni. Hátizsákjába kis elemőzsiát
rakott, pár márkát is vett magához és azzal
az önbizalommal indult kalandos utazására,
amely ma már csak a tizenötévesek tulajdon-
sága lett. A kis cserkész megkapta az osztrák,
magyar és jugoszláv vizumot és egyelőre eb-
be a három országba ment. Végigjárta mind-
hármát, mindenütt, ahol megfordult, szeretet-
tel fogadják a fiatal diákot, aki nagyszerűen
töltötte napjait. Eljutott Jugoszláviába, végig-
járta néhány városát, majd hirtelen elhatáro-
zással Románia felé vette útját.

Néhány nappal ezelőtt Turnu-Severinnél
Bauer Alfréd az országba érkezett. Formál-
tások mellőzésével. Mondjuk úgy, ahogy van:

Bauer Alfréd beszökött az országba.

a tizenötéves müncheni diák — tiltott ha-
tárátlépést követett el. Nem vették észre.
Nyugodtan kalandozott az országban, szívesen
léttak vendégül a cserkészek idegen testvére-
ket, a hatóságoknak sem tűnt fel... ki törö-
dik egy tizenötéves gyermekkel...? Vándor-
útja során eljutott Aradig, majd továbbhaladt
a magyar határ felé. Bauer Alfréd ugyanis
Magyarországon keresztül akart visszajutni
Ausztriába és onnan tovább, Németországba.
Természetesen ugyanúgy akart kijutni, aho-
gyan bejött... egy kis tiltott és észrevétlen
határátlépéssel.

Ezuttal azonban nem sikerült. A fiatal
diákot

**Nadlacnál elfogták a határőrök, éppen,
amint magyar területre akart átjutni.**

S őrizet alatt hozták vissza Aradra, hogy az
aradi törvényszék kiskorúak bírósága ítélkez-
zen felette. És ma délelőtt a szigorú bírák elé
került Bauer Alfréd, aki elmondotta történetét
és kijelentette, hogy semmi rosszat nem akart
elkövetni, azt hitte, hogy nem lesz nagy baj,
ha vizum nélkül jön az országba s ugyanúgy
megy vissza. Védője is akadt, ifj. dr. Ispravnic
Sever aradi ügyvéd személyében, aki az
aradi cserkészek vezére s nyomban segítségé-
gére sietett a kis németországi cserkésztest-
véreknek. A bíróság tagjai belátók voltak...
talán nekik is eszükbe jutott a múlt, a tizen-
ötévesek kalandvágya és kedves könnyelmű-
sége... nem volt itt helye szigorú bünte-
tésnek.

**Mager Romul dr. elnök dorgálásra ítélte
a müncheni diákiút,**

akinek megmagyarázta, hogy nem szabad
ennyire könnyelműen gondolkodni.

Az ifjú cserkészt ifj. dr. Ispravnic vette

pártfogásába. Aradról átküldik Timisoarára,
ahol az ottani német konzulátus gondoskodik
arról, hogy Bauer Alfréd mielőbb hazakerül-
jön. Münchenbe, az iskolapadba vissza, ahon-
nan a legyőzhetetlen kalandvágy, az ismeret-
len élmények iránti kíváncsiság hajította ide-
gen országok felé.

A gyermekét kíváncsiak vették körül, akik
kérdésekkel faggatták. Korát jóval meghaladó
tudással válaszolt Bauer Alfréd, aki hamaro-

san elárulta, hogy tipikus képviselője a mai
Németország fiatalságának, amely a Hitler-
Jugend programjában látja a megváltást.

— Hitler nagy... a Führer fogja megváltani
hazánkat és kiemelni a nyomorból, — mondja
valami furcsán tulzó rajongással. — Németor-
szág minden ifja, a jövő generáció minden
képviselője imádja Hitlert, mert neki fogjuk
köszönhetni a megújult Németországot.
Neki és — a nemzeti szocializmusnak...

A nemzeti szocialista kurzusok minden
frázisát halljuk, Bauer Alfréd jól betanulta a
propaganda-előadások frazeológiáját... azo-
kat a hangos szavakat, amelyeket belerögzít-
tettek a német ifjuság lelkébe... (—rosi)

Ha férfiak

egymás közt van-
nak, gyakran for-
dul a társalgás d'is-
krét dolgokra és
ilyenkor mindenki
mondja: csakis
Primeros, mert ez
utolérhetően! 500



SPORT KÖZLÖNY

Az AMEFA lelkesedése legyőzheti a kétségtelenül nagyobb tudású Crisanát

Aradon vasárnap a nemzeti bajnokság A)
csoportjának meccsei során, az oradeai Crisa-
na mérkőzik és a kitűnő képességű csapat a
már közölt összeállításban fog az AMEFA el-
len kiállni. Az AMEFA-ban azonban változás
lesz a tervezett csapatban, miután Szabó János
karnetja nem érkezett meg és így helyette
Szurdi fog szerepelni a középfedezet posztján;
egyébként változatlanul a közölt összeállítás-
ban szerepel az aradi munkásegység, a Crisa-
na kétségkívül nagyobb tudását az AMEFA
megfelelő lelkesedéssel pótolhatja és az
AMEFA közönsége, amely a sok balsiker után
is kitart csapata mellett, el is várja a piros-
fekete színeket viselő csapattól, hogy az első
perctől az utolsóig, lelkesen és teljes odaadás-
sal küzdjön.

Délelőtt a CAA-pálya felé irányul a sport-
közönség érdeklődése, itt a CAA az Olimpia
ellen, a SGA pedig a Transylvania ellen mér-

kőzik, díjmérkőzés keretében. A vasárnapi
meccsek részletes biróközlését alant adjuk:

Gloria-pálya: 13.00 óra: USA—
AMEFA kombinált, bíró: Horváth, határbíró:
Ujj. 14.30 óra: Crisana—AMEFA, bíró: Bucur
Barsu, határbírók: Hóhn és Gencsi.

CAA-pálya: 9.00 óra: CAA—Olimpia-
PTT, bíró: Varga, határbírók: Gábor és
Avari. 10.45 óra: SGA—Transylvania, bíró:
Ciorogariu, határbírók: Pálinkás és Morócz.

Juventus-pálya: 14.30 óra: Juven-
tus II.—SGA II., bíró: Schneider.

Olimpia-pálya: 10.00 óra: Soimi-
CFR. R. A. II.—Hakoah II., bíró: Sasu.

Banatul-pálya: 11.00 óra: Banatul
II.—Tricolor II., bíró: Ardelean J.

Intelegerea-pálya: 15.00 óra: Ali-
mentatie—Intelegerea, bíró: Polareczky, ha-
tárbírók: Fock és Mágori.

Élvezetes sportot nyújt a Gloria uszóversenye

Élénk érdeklődés mellett folyt le szomban
este a Gloria által bérelt Simay-fürdőbeli
uszodában megrendezett uszóverseny, melyen
az ország legjobb versenyzőit közül Beria Ti-
tus, Szatmáry Sándor, Gérecz Gaston, Tóth
II., Hanecker István stb. indultak és beigazol-
ták kivételes képességeiket. A precíz és gyor-
sanpergő rendezés Olasz Pál dr., valamint
Beria Titus és Szatmáry Sándor érdeme.

Alább adjuk a verseny részletes eredmé-
nyeit:

50 méteres gyermekverseny: 1. Kovács 45
mp. 2. ifj. Bergesz József. 3. Régnier Dezső.

100 méteres hátuszás: 1. Szatmáry Sán-
dor 1 p. 27 mp. 2. Bergesz József. 3. Tóth II.

100 méteres melluszás: 1. Hanecker Ist-
ván. 2. Mannheim. 3. Jánosi.

50 méteres női uszás: 1. Schwarcz Magda
59 mp.

50 méteres ifj. gyorsuszás: 1. Tóth Jó-
zsef 31.2 mp. 2. Gallai. 3. Detesan.

100 méteres senior-gyorsuszás: 1. Berta
Titus 1. p. 06 mp. 2. Gérecz Gaston. A nap leg-
sebb versenye, szép küzdelem után 1 méter-
rel nyerve.

400 méteres gyorsuszás: 1. Szatmáry Sán-
dor 5 p. 13 mp. 2. Bergesz József.

4x50 méteres sprint-staféta: 1. Gloria
(Tóth II., Gérecz, Szatmáry, Berta). 2. Lyceul
Moise Nioara csapata.

3x50 méteres vegyes-staféta: 1. Gloria A)
csapat (Hanecker, Szatmáry, Berta). 2. Gloria
B) csapat (Mannheim, Bergesz, Tóth II.)

O Megalakult az AMEFA B) közép. Péntek-
eken este tartotta igen nagy érdeklődés mel-
lett alakuló gyűlését az AMEFA-szurkolók új
alakulata, az ugynevezett B) közép. A tömör-
ülés célja a szurkoló tábor egybegyűjtése és
hogy az AMEFA-hivek egy emberként, az első
perctől az utolsóig biztassák és buzdítsák csa-
patukat a győzelemre. A gyűlés egyhangulag
Erdey Sándort, az ismert sportembert választotta
meg elnöknek. A vezetőség többi tagjai:
titkár: Tischot András; pénztáros: Isselutz
Ferenc; jegyző: Freimann Sándor; vezérszur-
koló: Leichtmann László, vezérszurkoló-
helyettes: Bögyöthy József; szertárnok: Teslér
János. Választmány: Andrejkó László, Böhm
János, Freimann Jenő, Haglauer Ferdinand,
Pelcz János, Prohászka Alajos és Szabó Ist-
ván. A drukker-táborba beiratkozni és a tar-
sági könyveket átvenni szerdán este az
AMEFA klubhelyiségében lehet.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A háztulajdonosok üzlet- és házbér-követelése megelőzik az államkincstárét

Nagyjelentőségű elvi döntés az Avram Iancu-tér 3. számú ház tulajdonosának perében. „Az állam rendje úgy kívánja, hogy az új törvényeket azonnal alkalmazzák“

Ugy az üzletembereket, mint a háztulajdonosokat és lakókat igen közelről érintő aradi perben hozott tegnap ítéletet az aradi törvényszék. Lapunk közgazdasági rovatvezetőjének értesülése szerint a fontos ítélet előzményei a következők:

Az Avram Iancu-tér 3. számú kétemeletes bérház földszintjén hosszabb ideig működött az a fűszer- és gyarmatáru kereskedő, aki ez évben váratlanul meghalt. Az illető a nehéz gazdasági viszonyok miatt kényszergejzést kért és már az üzletbért sem bírta kifizetni. Áruraktárát ez év tavaszán elárverezték és mindössze 30 ezer lej folyt be, amelyre az állam és a városi adóhivatal jelentette be elsőbbségi jogát, mert a cégnek adótartozásai maradtak.

A sorrendi tárgyaláson a háztulajdonos, aki ügyvéd is, azt hangsúlyozta, hogy sem az állami, sem a városi adóhivatalnak nincs elsőbbségi joga az árverésen befolyt összegre. *Törvényes háztulajdonosi zálogjoga alapján huszezer lej félévi üzletbér, szerinte, legelső-sorban öt illeti meg az árverés után maradt 30 ezer lejből.* A háztulajdonos arra is hivatkozott, hogy a közadók behajtásáról szóló, 1933. április elsején érvénybe lépett törvény szerint az államnak vagy a városnak az ilyen ügyekben nincsenek elsőbbségi jogai, mert az adó- és más közügyekben nem létezik szerzett jog, ilyeneket csak az 1921. évi behajtási törvény tartalmazott, de azt már érvénytelenítette az 1933. évi új törvény.

Ennek dacára a járásbíróság az állam és a város javára döntött. A bírói határozat indokolása szerint ebben az ügyben az az irányadó, hogy az adókövetelés még 1933. év előtt keletkezett, tehát arra még az 1921. évi behajtási törvény rendelkezései az irányadók.

A háztulajdonos megfellebbezte a járásbíróság határozatát és a törvényszék Constantinescu-tanácsa a napokban hozott döntésében teljesen el fogadta a háztulajdonos érveit, s ki mondta, hogy az 1933. évi április 1-ei behajtási törvényt kell alkalmazni a fenti ügyben.

— Az állam rendje megkívánja — mondja

többek között az ítélet — *hogy az új közrendi törvények azonnal teljes egészükben alkalmaztassanak és sem a bíróság, sem más hatóság ne darabolja fel azoknak érvényességét.* A szóbanlevő árverést már az 1933. évi behajtási törvény életbeléptetése után tartották meg és mivel annak alapján az üzlet- és házbért, amelyekre törvényes zálogjog áll fenn, nem előzhet meg az adókövetelés, tehát a háztulajdonos 20 ezer lejes üzletbér-követelése egyenlítő ki legelőször az árverésen befolyt 30 ezer lejből.

A pénzügyminiszter leirata alapján új adóeltitkolási vizsgálat folyik Aradon

Ez alkalommal nem ért célt a rejtelmes adóbesugó. — „A jövedelmet költségek gyanánt tüntették fel, — írta a feljelentő

Érdekes adóügyben folyik több nap óta eljárás az aradi kivetési pénzügyigazgatóságon és az ügy menete már annyira előrehaladt, hogy a kihallgatási és más ténymegállapítási jegyzőkönyveket néhány nap múlva felterjeszhetik a pénzügyminiszteriumba. Ugyanis az eljárás megindítására a pénzügyminiszter adott felhatalmazást az aradi adókövetési adminisztrációnak, amelynek egyik vezetője, valamint a napok óta Aradon tartózkodó kerületi felügyelő foglalkoznak az esettel, amelynek előzményeiről az alábbi hiteles adatokat kaptuk:

A pénzügyminiszteriumhoz pár héttel ez előtt Aradról anonim feljelentés ment, amely konkrét adatokat tartalmaz az egyik ismert céggel szemben. A szóbanlevő vállalat sok év óta szerződéses viszonyban van a CFR-rel és a szerződés alapján állandóan igen nagy forgalmat bonyolít le nemcsak Romániában, hanem a külföldi államokban is. A vizsgálat befejezése előtt nem akarjuk nyilvánosságra hozni a cég nevét, csupán annyit közlünk, hogy 1931-ben társas cégből részvénytársasággá alakult át, de az üzletvitel szempontjából ez a forma nem vált be és most van folyamatban a részvénytársaságnak társascéggé való újbóli átalakulása.

A minisztériumból leküldött iratok között szerepel természetesen a névtelen feljelentés is, amelynek külalakja és adatsoportosítása azt látszik igazolni, hogy olyan kéztől származik, amelynek már több éves gyakorlata van hasonló ügyekben.

Hogy az adatokat kitől kapta az illető — aki különben mostanig személyesen nem jelentke-

Nem félünk a fentiek oraditól HIDEGTŐL



10 kgr. fával fűt egy normál szobát 24 órán át.

Gyártja: Szántó Dezső és Fia, Oradea

Kapható mindenütt. Kerjen díjtalan árjegyzéket. — Képviselet: Csetey & Seitz vaskereskedés Arad

Az aradi törvényszék elvi jelentőségű határozata kétségkívül irányadó lesz a hasonló ügyekben ezután hozandó ítéletekre. (B—r.)

zett a pénzügyi hatóságnál — az ezidőszert nem tudható. A miniszteriumhoz küldött jelentés többek között azt is tartalmazza, hogy a szóbanlevő vállalatnak hibás a könyvvezetése és a jövedelmet szabálytalanul vallotta be, mert a haszon egy részét „nem létező költségek gyanánt könyveltette el“. A napokkal előlött megindult vizsgálat folyamán konstataáltak, hogy a megvádolt cég üzleti könyveit a legutóbbi és az azt megelőző jövedelmiadó megállapítása alkalmával hivatalos könyvszakértő nézte át, aki teljesen rendben találta azokat, tehát már ezért is valószínűtlennek ítélte a pénzügyigazgatóság a feljelentés állításait. *Az eljárás során pozitív adatok nem merültek fel az adóbesugó állításainak igazolására.* A pénzügyigazgatóság rövid idő múlva befejezi a vizsgálatot és jelentését a pénzügyminiszteriumhoz küldi fel, amely után valószínűleg lezáródnak az ügy aktái.

= Csekély összeggel növekedett a Nemzeti Bank deviza- és aranyálladéka. Bucurestiből jelentik, hogy a Banca Nationala e hó 3-i kimutatása szerint, amely most került nyilvánosságra, az aranyálladék 10 milliárd 207 millió 830 ezer lej, tehát csupán 300 ezer lejjel nagyobb, mint egy héttel ezelőtt volt. A devizaálladék 2 millió lejjel 85 és fél millió lejre emelkedett. A bankjegyforgalom 21 milliárd 766 és fél millió lej, tehát az emelkedés 266 millió lej. A bankjegy aranyfedezeti aránya 35.26 százalék, az általános fedezeti arány pedig 35.55 százalék. A kereskedelmi váltótárca összege 5 milliárd 664 millió lej, a csökkenés 26 millió lej.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

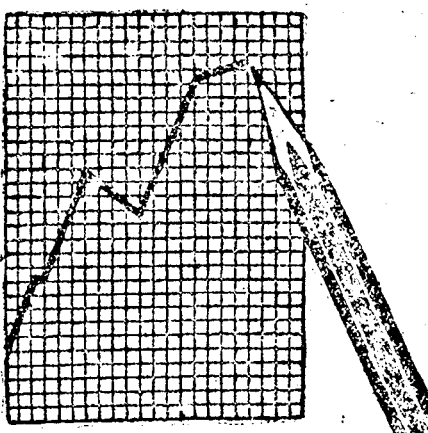
Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig, d. u. 3—7-ig.

reklámélet

feljavitja az ön üzleti forgalmát
mert ötleteket ad, segít, informál



szerekeszt: Balogh Sándor

4vi 530 lel előfizetésért díjtalanul megkapja: naményi-dr. herman-nádai „a reklám“ című szakkönyvét, 300 oldal terjedelmű, 60 műmelléklet, bolti ára 720 lel.

Kiadóhivatal: Budapest, Báány ucca 12. szám

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 49 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrendeli.

Az előfizetést

csak 1934. december hó 1-től számítjuk.

Intervenciós borvásárlások kezdődnek Aradmegyében

A földmivelségi minisztérium megakadályozza a borárak esését

Mint ismeretes, a kormány több, mint száz millió lejt irányzott elő a buza árának intervenciós vásárlásokkal való emelésére és már eddig is sikerült magasabb színvonalra emelni a buza árát. Egy általánosan ismert régi aradi bornagykereskedő és szőlőtermelő bucuresti-i értesülései alapján most úgy informált bennünket, hogy a földmivelségi minisztérium illetékes ügyosztálya a bortermékek számára is hasonló akciót indított.

A minisztérium az országos szőlészeti igazgatóság tíz millió lejes alapjából 6 millió lejt utalt ki a borfogyasztási szövetkezetek számára a bor árának fenntartása érdekében.

Egyelőre tehát csupán 6 millió lejt folyósítottak borintervenciós-vásárlásokra és ebből az összegből állítólag fél millió lejt jutott az aradmegyei minisi borszövetkezetnek, amelynek részjegyei az ottani paraszt lakosság tulajdo-

nában vannak. A kedvezőtlen viszonyok miatt ez a szövetkezet legutóbb veszteséggel működött. Remélhetőleg a kormány tovább folytatja az intervenciós borvásárlásokat, amelyekkel kárpótolni akarja a termelőket az idel kedvezőtlen idő miatt csekélyre redukálódott termésért.

Egyébként értesülésünk szerint a Cuvin—Baratca közötti öt községben minőség szerint 8—12 lej, a vörösboroké pedig literenkint 20—24 lej között váltakozik. A Covasint—Pancota vonalon a gyöngye komerc bor ára literenkint kb. 5 lej. A regátból most nem hoznak Aradra borokat. Ugyanis Basarabiában a fajborok literje kb. 13.50 lej, amihez még magas szállítási költség is járul, tehát az idehozatal nem rentábilis. A gyöngye komerc bor ott is nagyon olcsó és mesterséges uton akarják édesíteni. Szakkörök szerint a Bánát egy részében sok mesterségesen édesített regáti bor van forgalomban.

Bíróság elé viszi az „Aradul” szövetkezet régi igazgatósága felfüggesztésének kulisszatitkait

Az „Aradul” volt buzabevásárló szövetkezet igazgatóságát Birtolon Aurel elnökkel együtt, a szövetkezetek timisoarai kerületi felügyelősége ez év augusztusában váratlanul felfüggesztette, de a Szövetkezetek Országos Központi Hivatala a lefolytatott vizsgálat alapján, a három hónapig tartott felfüggesztést megszüntette és elrendelte, hogy az ideiglenes új igazgatóság hagyja el a helyét. A régi igazgatóság visszahelyezése szombaton délelőtt történt meg. A rendkívüli ülésre Bucurestiből Aradra érkeztek: Axente vezérigazgató, Vergulici, Enescu és Filotti felügyelők, akik hivatalosan ismét átadták a szövetkezetet a régi igazgatóságnak. A szombati ülésen konstataálták, hogy 19.800 lejes elszámolási differencia merült fel és ezért, valamint

annak tisztázása végett, hogy kik szolgáltatottak téves adatokat a régi igazgatóság működéséről, a szövetkezet vezetősége az ügynek az illetékes bíróság elé való utalását javasolta. Az indítványt a szombati ülésen elfogadták, de elhatározták, hogy az 1935. január 15-re összehívandó rendes közgyűlésen teljes részletességgel fogják feltárni az eddig titokban maradt adatokat.

A közgyűlés határozatától teszik függővé, hogy azt a vezetőséget, amely három hónapig irányította a szövetkezetet, valamint még két benfentest, az illetékes bíróság elé utalják-e?

= A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége önkormányzatot kér a Kamarák számára. Mint Bucurestiből jelentik, a Kereskedelmi és Iparkamarák Uniója tegnap ülést tartott, amelyen részt vettek a Kamarák szenátorai is. Az ülésen elfogadták az előkészítés javaslatát, amely szerint a parlamentben teljes erővel kéri a Kamarák számára az önkormányzatot, hogy minél hatásosabban teljesíthessék feladatukat.

= A CFR nyugdíjasoknak adja az állomások mérleg-koncesszióját. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy az állomások mérleg-koncesszióját a lejáratkor nem hosszabbítja meg és az engedélyt ezután állami nyugdíjasoknak adja. Az új engedély-okirat szerint a CFR-nek joga lesz a lejárat előtt két hónappal indokolás nélkül felmondani a koncessziót, anélkül, hogy az engedélyes kártérítést igényelhetne.

= Csak a második kategóriájú exportcikkéből származó behozatali igazolványok juthatnak a szabad forgalomba. Bucurestiből jelentik: Hivatalos helyről származó információ szerint legközelebb nyilvánosságra kerül az a rendelet, amely szerint az új külkereskedelmi rendszer alapján történt exportáruccsoportosítás kategorizálása a következő lesz: Első csoport: pertoleum és melléktermékei, fűrészáru és gőmbia, buza, kukorica, zab és rozs. A második kategóriába sorozzák a fentiekben kívüli összes többi fatermékeket is. Az importengedélyek közül csak a már régebben nyilvánosságra került második kategóriabeli exportcikk devizáinak 60 százaléka használható fel szabadon, illetve az ez alapon kiállítandó importbizonyítványok juthatnak a szabadkereskedelmi forgalomba.

SVÁBHEGYI SZANATÓRIUM

(Budapest centrumától 12 percre)

subalpin (430 m.) diétás gyógyintézet.

Már heti 140.— pengőért

tökéletes szanatóriumi ellátást nyújt orvosi felügyelettel 5-szöri étkezéssel, vizkurával, fűtéssel együtt.

A legideálisabb őszi-téli üdülőhely. 425

A nemzetközi jegyek forgalmát megszüntette a CFR

Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága közli, hogy a nemzetközileg megállapított tarifa alapján elszámolt nemzetközi jegyek forgalmát megszüntette és a jövőben a jegypénztárak csakis a zónaterületekre érvényes jegyke kibocsájtására jogosultak.

= A RÉSZVÉNYTÁRSASÁGOK ADÓJA. Bucurestiből jelentik: A részvénytársaságok szempontjából feltűnésteltő pénzügyminiszeri rendelet jelent meg. Eszerint a jövőben mindazok a bankok, amelyek osztalékot fizettek, nem kötelesek az ingatlanuk utáni külön pótdótot megfizetni. A bankok ugyanis egyszer már fizettek adót az osztalék alapján, így kettős adóztatásra nem kötelezhetők.

= December 4-én adófellebbezési tárgyalások kezdődnek Aradon. Az aradi kivethési pénzügyigazgatóságon december 4-én adófellebbezési tárgyalások kezdődnek és néhány napig tartanak.

= A külföldi valuták áremelkedése az aradi magánforgalomban. A dollár eladási árfolyama a magánforgalomban szombaton 140—142 lej, a pengőé 28 lej, a svájci franké 45 lej, a francia franké 10 lej volt. A hivatalos árfolyamok változatlanok.

= Hatmillió hold az idei buzavetés. A földművelésügyi minisztérium hivatalos jelentése szerint az őszi hatmillió holdat (3 millió hektárt) vetettek be búzával, tehát az idén több a búzával bevetett terület, mint tavaly volt. A korai buzavetést rozsdá és más betegségek támadták meg.

Fotolaboratoriumomat

ujjonnan felszerelve

november 1-től áthelyeztem

Str. Iosif Vulcan 6. alá (Therapia szanatórium mellé) ahol

előhívásokat ingyen eszközölk.

RUHM ÖDÖN

4670

tényképész.

= Aradi birtokcsere Jankovits Demeter és neje eladták a Str. Ioan Calvin 39. és a Calea Saguna 103. számú sarokházat 335.000 lejért Nadabán Zsófiának. — Obrád Pál és neje eladták a Str. Numa Pompiliu 14. számú házat 150.000 lejért Ganea Miklós és nejének. — A Banca Ardeleana si Casa de Economii SAR, Cluj, Suc. Arad eladott a Str. Mocioni 22. szám alatt egy 135 □-öles telket 125.000 lejért Veres László és nejének. — Borszik Ernő eladta a Str. Mocioni 658 □-öles telek egyharmad jutalékát 15.000 lejért Spányu Ödönnek. — Blázs György eladta az „Izlazul Mare” dűllőbeli 2 hold szántót 10.000 lejért Caprás Demeternek. — Matenti Péter eladta a Str. Rahovei 31. számú házat 25.000 lejért Fitus Juliannának. — Kauba Ferenc eladta a Str. Blandusiei 4. számú ház egyharmad jutalékát 12.000 lejért Kauba Jánosnének. — Tarnován Péter eladta a „Ciresilor” dűllőbeli fél hold szántót 2000 lejért Radoszav Anghelko és nejének. — Gál Imre eladta a Str. Ioan Slavici 8. számú ház egynegyed jutalékát 26.000 lejért Csismasiu Jánosnak.

NYILTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Lantos-telepi, Str. Aprodul Purecs 23. számú házunkért, melyet Sztanits és Sepcsik építész urak építettek szakszerűen, kifogástalanul szép kivitelűen, ezen munkájukért fogadják a leghálásabb köszönetünket. Ezennel bárkinek a legmelegebben ajánlhatjuk.

Kis Tóth Istvánné és Barabás József.

4977

Az Országfejlesztési Kölcsön

Teljes biztosítékot nyújt a megtakarított összegre, valamint adómentes jövedelmet.

Az Országfejlesztési Kölcsön

Biztosítja a lej aranyértékét
Kiepíti az országutakat és modernizálja a kikötőket

Az Országfejlesztési Kölcsön

Elérve az 5 milliárdos jegyzést, minden évben 15 aláíró tesz milliommossá.
Sorshuzás utján 40 nyereményt nyújt egyenkint, 500.000. és 250.000 lej összegben, míg 230 kötvénytulajdonos 1935 február 1-től évente egyenkint 100 000 lei nyereményt kap.

Az Országfejlesztési Kölcsön

Oltalmazza pénzünket és a belföldi ipart.
Lehetőséget nyújt, hogy SSJ lej ellenében milliommossá legyen.

Autógummi minden méretben gyári árakon szerezhető be Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

Rádió műsor

— Romániát időszámítás. —

VASÁRNAP, NOVEMBER 25.

Bucuresti. 18: Marcu-zenekar. 19: Hírek. 19.15: Marcu-zenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Botez Titi könyvnyű dalai. 20.45: Hírek. 21: Mozart: Rekvium. 22.05: Rádiózenekar. 22.15: Sport. 23: Hírek. 23.20: Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.15—13.15: Evangélius istentisztelet. 13.30: Budapesti Hangversenyzenekar. 15: Hanglemezek. 16.50: Országos Postászenekar. 17.30—18: Gárdonyi Géza elbeszéléseiből. 18: Zenés részletek egy filmből. 18.20: Márkus László előadása. 18.50: Háromy Imre magyar nótákat énekel. 20: „A pechről és a szerencséről”. Huszár Károly (Pufi) felolvasása. 20.30: Sporteredmények. 20.40: Vigjáték-előadás a Studióban. 22.20: Hírek. 22.40: Telmányi Emil hegedül, zongorán kíséri Polgár Tibor. 23.25: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. Orbán Sándor énekel. 24: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 9.55: Lemezek. 10.40: Istentisztelet. 12.20: Kamarazenekar. 13.30: Rádiózenekar. 16: Hírek. 17: Wacok-fúvószenekar. 18.15: Caruso-lemezek. 18.50: Kabaré. 20.20: Izlandról lemezekkel. 21.20: Bécsi dallamok. 22.50: Brahms: G-moll zongoránégyes. 23.30: Hírek. Cigányzene. 24: Pertis Pali cigányzenekara a Vadászkiirtből. Utána: Rácz Béla az Emkéből. — Belgrád. 20: Lemezek. 20.20: Petrovics Ivánka zongorázik. 21.30: Ertl Rudolf Mendelssohn, Brahms, Strauss R., Schubert dalait és Wagner Tannhäuser áriáját énekl. 22: Rádiónégyes. 22.30: Hangjáték. 23.20: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 19.40: Elhunyt híres énekesek lemezei. 21: Brahms: Német rekvium. A sors dala. 23.30: Időszerű anyag. 24: Lemezek. — Königsberg. 19.50: Brahms: Fisz-moll zongoraszonáta. 20.45: Irodalmi és zenés est. A rádió ének- és zenekara, Schütz orgonaművész és Ottendorf szavalóművész előadásában. 22: Mesejáték. 22.30: Köln. — Leipzig. 19.45: Hanglemezek. 20.30: Elhalt énekesek lemezei. 21.30: Szimfonikusok hegedű és csembalószóólóval. 22.30: Köln. 23: Hírek. Utána: Hamburg. Pozsony. 15.55: Prága. 19: Magyarok. Dallos István: A nyitrai ferencrendiek hétszázéves jubileuma. 19.15: Laukó Dezső zeneszerző. 22: Kassa. 23: Prága. 23.20: Magyar hírek. 23.25—24: Prága. — Róma. 21.10: Lemezek. 21.45: Hangverseny. — Varsó. 20.30: Könnnyű zene. 21: Rádiózenekar. Ladis tenorral. 22: Vidám est. 23.30: Falla: Hangverseny. A háromszögletű kalap. Lemezek. Utána: Táncczene.

HÉTFŐ, NOVEMBER 26.

Bucuresti. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Román lemezek. 21: Schumann: Esz-dur zongoraötös. 21.45: Roma Nia operett dalestje. 22.15: Táncczene két zongorán. 22.45: Új lemezek. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Szikla Adolfi vokálkvartetteje. 14.40: Bartha Klári zongorázik. 17.10: A rádió diákielőadása. „Önvédtem a természetben”. 18.35: Berend-szalonzeneckar műsora. 19: Német nyelvokta-

tás. 19.30: Hanglemezek. (Táncclemezek.) 20: Gombóc Endre dr. egyetemi magántanár előadása. 20.30: A Filharmoniai Társaság III. hangversenyének közvetítése. 22.50: Hírek. Majd: Kurina Simi és cigányzenekara muzsikál. Utána: Eröss-Takács jazz-zenekarának műsora, Kalmár Pál énekszámával. — Bécs. 12.30: Osztrák népzene lemezek. 13: Lemezek. 16.10: Lemezek. 18.20: Tanuljunk zenét. 18.40: Sinnek Hilda szoprán énekel. 20.20: Tarka zenés est. 22.20: Előadás. 22.35: Bemondás szerint. 23.05: Rozner-trió. 23.30: Hírek. 23.50: Állástalanok zenekara. Utána: Táncczene. Belgrád. 20: Lemezek. 20.50: Hírek. 21: Zágráb. 22.30: Hírek. — Berlin. 20: Előadás. 20.20: Szórakoztató lemezek. 20.40: Előadás. 21.10: Három rövid játék. 21.50: Rádiózenekar. 22.30: Frankfurt. 23: Hírek. Utána: Történetek és versek apró zenedarabokkal. — Deutschlandsender. 20: Stuttgart. 21.15: Lemezek. 21.45: Braun Emmi zongorázik. 22.30: Dráma. 24: Köln. — Königsberg. 20: Eggert bariton hét Wolf-dalt énekel. 21.15: Tarka táncest. 22.30: Deutschlandsender. 23.30: Köln. — Leipzig. 19.45: Frankfurt. 20.45: Valahol valami. 21.10: A szimfonikusok és a rádiózenekar tarka zenés-estje szoprán-, bariton- és zongoraszóólóval. 23.20: Hangverseny. Utána: Lemezek. — Milano. 20: Hírek. Lemezek. 21.45: Hangverseny. 23: Ferber Albert zongorázik. Utána: Lemezek. — Pozsony. 18.10: Rádiózenekar szólístákkal. 19: Magyar műsor. Szombathy Viktor szerzői estje. 20.55: Schneider-Trnovsky: Trió. 21.20: Hangjáték. 22: Egyházi zene a Szent Márton templomból. 23: Prága. 23.30: Lemezek. — Róma. 20: Hírek. Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. Csak Bari: Görög est. 23: Tarka est. — Varsó. 20: Mikrofonutazás. 21: Szimfonikus zene Romska mezzoszoprán. 22: Vonóshatos. 23.15: Táncclecke. 23.35: Tánc z.

KEDD, NOVEMBER 27.

Bucuresti. 18: Könnnyű lemezek. 19: Hírek. 19.15: Könnnyű lemezek. 20: Felolvasás. 20.20: Híres zongoraművészek. 20.45: Felolvasás. 21: Rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 23: Hírek. 23.20: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.40: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Rzymanné-Harnischfeger Teréz és Pólyánszky Tibor dr. énekel, zongorakísérettel. 14.30: A rendőrség fúvószenekara. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 19.05: „Győzelmes lovasok”. 19.35: Zsamboky Miklós gondolkázik, zongorán kíséri Herz Ottó dr. 20.15: Forgatják a hangosfilmet. Helyszíni közvetítés egy filmgyárból. 21: „A magyar cigánynóta bokrétaja”. Spur Endre dr. előadása, közreműködik Magyar Imre és cigányzenekara. 22.15: Hírek. 22.35: Hanglemezek. 23.30: Márky Pál zongorázik. Utána: A Bachmann-szalonzkintett műsora. — Belgrád. 20.30: Frasel Neil énekesnő. 21: Rádiózenekar Mariasec Jenő közreműködésével. 22: Szlovén, horvát és szerb dalok. 23.15—24: A királyi gárda zenekara. — Berlin. 19.30: Tarka zenés est. 21.10: Rádiózenekar. 22.30: Brahms: Népdalok. 23.20: Rádiózenekar Arens zongoraművésznővel. Utána: Táncclemezek. — Frankfurt. 19.45: Trieri-zenekar. 20.45: Előadás. 21: Hírek.

21.10: Zenés kabaré dalokkal. 23: Hírek. 23.25: A Niebelungok földje. 24: A rádiózenekar Dubiska Irén hegedűművésznővel. Utána: Schumann-lemezek. Kassa. 16.55: Mor, Ostrava. 18.30: Pozsony. 19: Stepanek J. hegedül. 19.50: Lemez. 20: Prága. 20.20: Brünn. 22: Prága. 23.15: Pozsony. — Königsberg. 20.30: Mandolinzenekar. 21.10: Tájszólás-szimmü. 22.30: Fehér Miklós hegedül. Nováki László zongorázik. 23: Hírek. 24: Boroszló. — Leipzig. 19.20: Népdalok és néptáncok. 20.35: Előadás. 21.10: Hangjelenet. 21.50: Valahol valami. Utána: Táncest. — Milano. 20: Hírek. 21.45: Jones: A gesák, operett. Utána: Hírek. — Pozsony. 19: Magyar műsor. Szlovák lecke magyaroknak. Mozsi I. zongoráz. Chopin: Három etűd. Liszt: Legenda. A vad oroszán. Makay: A legrégebb kultúrák nyomai. 20.10: Simek V. hegedül. 23.30—23.45: Lemezek. — Varsó. 20: Mistrzyk orgonaművész játéka. 20.30: Orosz műdalok. 21: Vidám zenés est. 22: Zenés riport. 23: Előadás. 23.15: Táncczene.

KÖNYVEK

Ruth és a harmadik birodalom. Lili Körber könyve az első, amely művészi regény keretében összefoglalja a németországi eseményeket. Eppen ezért nem lehet „csak” riportregénynek minősíteni. Gompertz Ruth színész életét annyi elevenséggel tárja elénk, hogy Ruth törekény alakját sokáig, nagyon sokáig nem felejtjük el a regény olvasása után. És állásfoglalás ez a könyv. Bátor és nemes állásfoglalás mindazokban a kérdésekben, amelyekben Európa legnagyobb szellemei már kimondták ítéletüket. A fordítás nehéz és felelősségteljes munkáját Gergely Janka végezte. Kosmoskiadás, méltó folytatása a többi Kosmos-könyveknek (Ehrenburg: Lasik Roitschwartz, Ebermayer: Az ifjúság élni akar, Dos Passos: 42. szélességi fok) 350 oldal, fehér papíron, egészvászonkötésben 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét.

Dos Passos: 42. szélességi fok. Dusan és tarkán, mint az amerikai élet szövődik a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hömpölyög New-York felé. Világesemények futószalagján fejlődik és bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki merészebb, hivebb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemzedék élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyájan belesünk a 42. szélességi fokba, ahol dübörög a világ és kavarnak az emberi sorsok. Új és érdekes Dos Passos regénye, amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészvászonkötésben, 460 oldalon, Kosmoskiadásban 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét Lepagettől.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Egy ragyogó gondolat: Karácsonyi utazás a virágzó tavaszba!

Jöjjen velünk a szép motoroshajóval a „MILLWAUKEE”-vel.

TANGER-be, TENERIFE-be
MADEIRABA stb.

Egy maradandó emlékü karácsonyi és újévi ünnepélyt nyújtunk Önnek a fedélzeten.

Mindoz 8300.— leiert.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőténél 461

Künstler Utazási és Vizumirodánál
Arad, Bul. Regina Maria 24. — Telefon 86.



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13

Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22.

Orosz Ingatlanajánlat

Uránia mozi mellett emeletes masszív ház 4 lakással, fürdőszobákkal, cse répkályhával, 600.000 leíért.

5 drb. adómentes villa 250-300-600-750-850.000 leíért.

Zsidóiskola mellett adómentes ház 2 szobás lakással, gazdasági udvarral és kerttel, 120.000 leíért.

Főtéren emeletes ház 12 lakással és üzlettel 1.350.000 leíért.

Legiórgalmasabb főtúvonalon 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakás azonnalra kiadó.

Kiadó lakásokat kérem irodámban bejelenteni

Fentiekben kívül a város összes részében bér-, magán- és üzletházak 100.000 leitől 6 millió lejig eladóak 4988

VÉTEL ÉS ELADÁS

3 leíért ujjbor, vörös- és ó-borok kaphatók. Messzer, Str. V. Strolescu No. 7. 4975

ELADO egy drb. zongorázott fehér Meidingeri kályha és egy drb. Meteor kályha. W. J. Jenő lakatosmester. Bulv. Reg. Maria 21. 4972

Hat hónapos 90 kg-os angol malacok, fajtermék, egy hat hónapos fajliszta Doberman him eladó. Str. Abatorului 20.

URISZOKA tűgyfából, faragott, olcsón eladó. Calea Saşuna 188. 5024

Egy ebédlő, gardero-szekrény, különböző berendezési tárgyak, egy üstház, olcsón eladó. Megtekinthető d. e. 10 óráig Str. Gh. Lazar 9. 4979

ÚJ TELIKABAT, frakköltöny, smokingöltöny eladó. Str. Greceanu 16-18., az udvarban. 5029

UHU bagoly megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 5010

500 DRB. téli arany, 300 drb. sikulai és 200 drb. nyári vajnemesített almafa nagyon olcsón eladó. Cim Str. Aurel Vlaicu 218. 5012

Leszállított árban eladó: Komplet elédő 3500 leitől, bőrgarnitúra 8000 lei, hál szobák 3500 leitől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárak, gyári és valódi szőnyegek, állólámpák, asztalnémi és ág-némi festmények, dísz tárgyak, ezüsteni stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Méghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk. „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4339

Megvételre keressük

garantált üzembiztos 4978

ventilátort

cca 550 mm szárnyátmérettel, cca 350 mm szívónylással és 2 HP. 110 Volt egyenáramu mellékáramkörű motort.

MUNDUS, Caransebes**IRÓGÉPEK,**

Töltőtolszárak

SZAMOLOGÉPEK,

Nationalkasszák

Jókarbantartása, javítása,

újajalkítása szavatosság

mellett. Az ország legrégebb, leg-

modernebbül berendezett 4619

JAVITO ÜZEME

Evezetek óta a legkiválóbb szak-

munkások közreműködésével.

SZEGFŰ ARAD

Str. Bratianu 7, Telefon 111

Oszi felöltőt, ruhát és téli-
kabátot tisztít és fest
kéletesen

HOSZPODÁR

Str. Strolescu 13. Üzlet: Str. Eminescu.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei**. Minden további
ára **10 szóig csupán 20 lei**. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

1934. nov. 26-án d. u. 4 órakor adójáróreszen a telekkönyvi hivatal 44. sz. szobájában olcsón vehet belvárosi nagyjövődalmú ingatlant. 4992

LEVELEZÉS.

„BABI”, vasárnap vagy hétfőn déli 12 órakor ott. Misi. 5018

CORSO-MOZI (?) Sajnádom, hogy beteg. Romóim keddre egészséges lesz. Keddén este ugyanott, ugyanazon időben várom. 5019

ÖZVEGY, 2 ház tulajdonosa, sokoldalú, szorgalmas, elegáns, szép, keres biztos állású modern, egészséges férjet 46 évig „Erdélyi” jelígen az Aradi Közlöny kiadójában. 5005

„MASODVIRAGZAS” jelígre kérek választ a kiadóban JELEZVE alábbi kérdésemre. Lehetséges az, hogy szép ostonos, keveset molett, elfoglalt 33 éves özeveg urlasszony ne találjon magához való méltó partnert? 5026

„VÉN-FIUNAK” tüzenem, levelét 24-én kaptam, hétfőn vegye át levelét a kiadóban. 5031

NYUGDIJJOGOSULTNAK postresztant levele van a f6postán „27 évesétl.” 5025

MIKULAST keres intelligens szépasszony. Levelet „Aranyos Mikulás” jelígre a kiadóba kerek. 5027

ALKALMAZAS.

KERESUNK fiatal gépirónót, ki a román-magyar nyelvben perfekt, némi német tudással. Ajánlatokat „Román nyelvű ajánlat” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kerek. 4944

DEUTSCHES FRÄULEIN, welches in der rumänischer Sprache perfekt ist, wird zu Kindern gesucht. Adresse in der Administration. 5031

MÉRLEGGÉSZ TÉST, könyvek rendezését, óráknyvelést vállalok. Megkeresések „F6könyvelő” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 5040

Színházi és estélyi ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP

5013

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalat Str. Ep. Radu 10

Háziasszonyok!**Háztartási alkalmazottak!**

A

Legújabb Magyar Szakácskönyv

az eddigi 25 lej helyett csak 15 lej.

Ennél kitünőbb ben összeállított és árra nézve páratlanul álló szakácskönyv egy általában nem kapható. Tartalmaz KÉTSZÁZHATVAN OLDALT és felöleli a legegyszerűbb polgári konyhá-tól a főuri asztalokig a modern konyhaművészet összes remekeit. — Megrendelhető a Friss Újság kiadóhivatalában Arad, régi Neuman-p alota. Postai szállításnál kérünk 20 lejt (szakácskönyv 15, portó 5 lej) és megkapja bérmentve a szakácskönyvet

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája

ARAD. BULEVARDUI. CAROL 46. sz (a Banca Naţională és Ipertestület között.) Lakás ugyanott.

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1. Iparszövetkezet táján emeletes, jókarban, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 1x1 szobás előszobával, 700.000.

2. Belvárosban, közel a ref templomhoz, emeletes, 3x3, 1x4 szobás, fürdőszobákkal, üzemhelyiséggel, 925.000.

3. Színház közelében emeletes, fürdőszobás lakásokkal, üzemhelyiséggel, 350 öles telken, 1.000.000.

4. Főtéren emeletes, jókarban, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.500.000.

5. Str. Eminescu táján emeletes, masszív, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobákkal, esslingeni redőnyökkel, 1.200.000.

6. Str. Horia közelében emeletes, 4x3, 1x2 szobás, fürdőszobákkal, 1.050.000.

7. Str. Eminescuhoz közel nagy bérház 10 bérleménnyel, felerészben fürdőszobás, 950.000.

8. Rendőrség közelében 1x4 szobás, fürdőszobás, ezenkívül 7 bérlemény, köztülbelül 1100 öf fajgyümölcsös, 80.000 hozam, 750.000.

9. Bul. Reg Ferdinand folytatásában emeletes, masszív, 7 bérleménnyel. (4 fürdőszobás lakással) esslingeni redőnyökkel, 1.150.000.

10. Semináriumhoz közel 1x3 szobás, fürdőszobás, 2x2 szobás 4x1 szobás, beépíthető üres telekkel, vízvezetékekkel, 425.000.

11. Piata Catedralăi közelében üzletes sarokház 9 bérleménnyel, beépíthető telekkel, 250.000.

12. Piata Avram Iancu szomszédságában 2x2, 3x1 szobás, nagy udvar, 21.000 jövedelem, 200.000.

13. Színházhoz néhány percre 4x1 szobás, 120.000.

14. Szerb palotához közel üzletes sarokház 12 bérleménnyel, (1, 2 és 4 szobás lakások), pincék, 80.000 jövedelem, 550.000.

15. Víztorony mellett magasföldszintes, 1x4 szobás, 1x2 szobás, fürdőszobákkal, esslingeni redőnyökkel, 450.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szállók, stb. eladására vannak megbízásaim. 4998

LAKÁS.

Különbéjratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., 1. emelet. 4718

GYAR vagy raktárnak alkalmas 20 méteres helyiség, valamint istálló két lóra kiadó. Reusz Mór, Boulevard. Regele Ferdinand 55. 4988

Keresek május 1-re 4 szobás, fürdőszobás magánházat, vagy földszintes lakást, a város központjában. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kerek. „Május 1” jelígre. 4739

MAROSPARTON május 1-ére 6 szobás komfortos lakás kiadó. Bovebbet ing. Murasan, Str. Dumbrava roşie 38. parter. 5028

EGYSZOBÁS, fürdőszobás, előszobás lakás azonnal kiadó. Str. Oituz 111. 5023

EGY UCCAI kétszobás lakás mellékhe-lyiségekkel 15-re kiadó Mureselen hid mellett. Érdeklődni: Birkenheuer Péter fodiász Arad, Bulv. Reg. Maria. 5080

KÉT és HÁROM szobás uccal parkettás fürdőszobás lakás, ünnonan festve, azonnal kiadó Str. T. Ciocntea 24. 5016

GYÖNYÖRÜ ötszoba fürdőszobás villa alapíncezve, 2 hold gyümölcsösselel, azonnal jutányosan kiadó. Érdeklődni: Nagy szebeni Ált. Takarékpénztár fiókjánál. 5014

PARKRA NYILÓ

magasföldszintes modern lakás

3 szoba, hall stb. azonnal kiadó.

Bulevardul Dragalina 14. 5082

Hirdessen az Aradi Közlönyben!